

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

637-е ЗАСЕДАНИЕ
12 НОЯБРЯ 1953 ГОДА

ВОСЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/637)	1
Утверждение повестки дня	1
Палестинский вопрос — соблюдение и обязательное выполнение общих соглашений о перемирии, с особым указанием на имевшие недавно место акты насилия и, в частности, на инцидент, происшедший в Кибии с 14 на 15 октября 1953 года (S/3109, S/3110, S/3111) <i>(продолжение)</i>	
Доклад начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия <i>(продолжение)</i>	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

ШЕСТЬСОТ ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг 12 ноября 1953 года, 15 ч.

Нью-Йорк

Председатель Г-н А. ОППЕНО (Франция)

Присутствуют представители следующих стран. Греции, Дании, Китая, Колумбии, Ливана, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чили

Предварительная повестка дня (S/Agenda/637)

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Палестинский вопрос — соблюдение и обязательное выполнение общих соглашений о перемирии, с особым указанием на имевшие недавно место акты насилия и, в частности, на инцидент, происшедший в Кибии с 14 на 15 октября 1953 года доклад начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

Палестинский вопрос

Соблюдение и обязательное выполнение общих соглашений о перемирии, с особым указанием на имевшие недавно место акты насилия и, в частности, на инцидент, происшедший в Кибии с 14 на 15 октября 1953 года (S/3109, S/3110, S/3111) (продолжение)

ДОКЛАД НАЧАЛЬНИКА ШТАБА ОРГАНА
ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ
УСЛОВИЙ ПЕРЕМИРИЯ (продолжение)

По приглашению Председателя представитель Израэля г-н Эбан, представитель Хашемитского Королевства Иордании г-н Хайкаль и начальник штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия генерал-майор Беннике занимают места за столом Совета Безопасности

1 Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*). Я приветствую представившуюся мне сегодня возможность выступить в Совете Безопасности по вопросу о мире и безопасности на Среднем Востоке. Включенный в повестку дня Совета Францией, Соединенным Королевством и Соединенными Штатами Америки пункт [S/3109, S/3110, S/3111] привлекает внимание к вопросу о выполнении общих соглашений о перемирии, заключенных в 1949 году между Израилем и соседними с ним четырьмя арабскими странами. В течение почти пяти лет эти соглашения служили основой той системы безопас-

ности, которой пользовался наш район. Теперь Совет Безопасности не может не заняться серьезнейшим вопросом о том, являются ли эти соглашения о перемирии в своей теперешней неполной и статической форме достаточным залогом безопасности в будущем.

2 Всестороннее и широкое обсуждение вопроса о мире и безопасности на Среднем Востоке уже давно стоит на очереди. Еще раньше, когда напряжение не было столь велико как теперь, мы иногда думали о том, не следует ли предложить Совету Безопасности рассмотреть положение в нашей части света с точки зрения безопасности. Не раз дружественные правительства отговаривали нас от такого шага, так как опасались, что открытая дискуссия может усилить существующее напряжение, не дав ничего конструктивного. Даже теперь некоторые думают, что обстановка, создавшаяся в настоящее время, слишком напряжена для обсуждения вопроса о безопасности арабских стран и Израэля, обсуждения, которое выходило бы за узкие рамки определенных событий. Это опасная точка зрения. Для политики характерно, что хроническое напряжение вызывает живой интерес, а также инициативу, направленную на урегулирование его, лишь в том случае, когда это напряжение вступает в особенно острую фазу. Таким образом, в борьбе за обеспечение мира минуты острого напряжения иногда открывают широкие возможности. Если их упустить, то трудно рассчитывать, что они повторятся. Нам во что бы то ни стало надо отказаться от следующей дилеммы: когда все более или менее спокойно, не считается вообще необходимым или срочным обсуждать проблемы обеспечения мира в региональных масштабах, когда же положение становится тревожным и опасным, нам говорят, что оно слишком тревожно и опасно для успешного обсуждения вопроса о мире.

3 Мое правительство полагает, что три державы-инициатора, внося эти вопросы на обсуждение Совета Безопасности, считают своей главнейшей и срочной задачей содействовать установлению прочного мира, к которому они столь настойчиво стремились и в прошлом. Ведь рассматриваемый Советом вопрос — это проблема международной безопасности самого широкого значения. Если бы он не имел

столь кардинального значения для международных отношений, то он не заслуживал бы рассмотрения здесь, в этой высшей инстанции международной безопасности Совет Безопасности — это не полицейский суд низшей инстанции, который собирается лишь для рассмотрения и регистрации случаев буйного поведения Совет — это политический орган, задача которого заключается в укреплении мира и безопасности, в каком бы районе они ни оказались под угрозой

4 Таким образом, хотя мне надо многое сказать об этих недавних инцидентах, включая также и те, которые вызвали особое беспокойство Совета Безопасности, я не могу не остановиться полностью сначала на арабо-израильских отношениях вообще. Мое правительство убеждено в том, что безопасность в нашем районе может заметно укрепиться лишь в результате переговоров о мире, что, однако, не должно исключать старательных поисков других возможных решений, которые замедлили бы неизбежное в противном случае ухудшение положения. Ведь, как ясно видно из доклада генерала Беннике [630-е заседание], соглашения о перемирии по своему характеру теряют эффективность прямо пропорционально времени, которое протекает без осуществления мер по переходу к постоянному миру

5. Рассматриваемые теперь Советом Безопасности соглашения о перемирии явились результатом недавних военных и политических событий. Благодаря им окончилась ожесточенная война, начатая арабскими странами против нашего народа 1 декабря 1947 года и продолжавшаяся в течение большей части 1948 года. Когда Организация Объединенных Наций впервые рекомендовала предоставить Палестине независимость и в связи с этим создать суверенное израильское государство, правительства арабских стран открыто объявили о своем намерении бороться против такого курса международной политики с оружием в руках. Их представители в Совете Безопасности предостерегали, что « линия раздела будет линией огня и крови ». 23 апреля 1948 г. [287-е заседание] арабский представитель в Совете Безопасности заявил « Мы никогда не скрывали того обстоятельства, что военные действия начаты нами ». Так называемые « добровольцы », организованные правительствами арабских стран, начали в конце 1947 года на нас ожесточенное наступление, которое продолжалось в первые месяцы 1948 года. Наши линии связи были прерваны, наши города и деревни подверглись нападению. Целые деревни были опустошены, а их население — уничтожено. Нормальная жизнь была нарушена и парализована, начался хаос и армии арабских государств готовились под прикрытием первоначального наступления к решительному удару.

6 15 мая 1948 г. армии арабских государств официально перешли границы, открыто ставя себе целью уничтожение новорожденного государства Израиль. В течение нескольких следующих недель арабские делегаты с презрением отвергли за столом Совета три резолюции Совета Безопасности о прекращении огня и растоптали их на полях сражений. Арабские самолеты бомбардировали наши города, которые не

были защищены ни истребителями, ни зенитной артиллерией. Сирийские танки ворвались в наши сельскохозяйственные колонии на верхнем течении Иордана. Ливанские войска и иррегулярные части двинулись в Галилею. Иракские и иорданские войска, снабженные оружием, приобретенным благодаря военному союзу с одной великой державой, стали энергично наступать к прибрежной равнине и прижали нас к морю. Кольцо огня окружило нас в Иерусалиме и обрекло наш народ на ужасы бомбардировки, усугубленной медленной смертельной гонимой из-за недостатка воды и пищи. Селения в Негеве были захвачены и опустошены. Угроза физического уничтожения нависла над головой каждого мужчины, женщины и ребенка в нашей стране, а смерть бросала свою жуткую тень на каждое жилище.

7 Такова была первая попытка, менее чем через три года после создания Организации Объединенных Наций, нарушить законное международное положение путем вооруженного вмешательства. Организация Объединенных Наций еще не развила в достаточной степени свои возможности в области коллективных мероприятий, чтобы оказать нашему осажденному народу какую-либо помощь в его одинокой борьбе против агрессии. Но наш народ, воодушевленный надеждой на создание свободного государства, после веков ни с чем не сравнимых страданий, достиг зенита своих способностей и моральной силы. Вторгнувшиеся армии, несравненно более многочисленные и лучше вооруженные, были отброшены волной справедливого гнева. Государственные учреждения Израиля, покоящиеся на демократических основах, были созданы в разгар войны. Осада была прорвана, и из широких масс населения создалась народная армия, чтобы стать на защиту с таким трудом завоеванной независимости. Но после преследования агрессора Израилю пришлось убедиться в том, какой дорогой ценой досталась ему победа: тысячи убитых из немногочисленного 650 000 населения, тысячи изувеченных и раненых; опустошенные деревни, уничтоженное имущество, парализованные источники электроэнергии, заброшенные поля и плантации; полное прекращение экономической деятельности; и повсюду боль лишений в причудливом сочетании с исключительным подъемом, вызванным победоносной защитой. В течение трех тысяч лет нашей истории было мало событий, которые могли бы сравниться по подъему и скорби с этими днями. Мир, который не смог поддержать нас в нашей борьбе, был взволнован напряженностью этих событий, и маленький народ, получивший право на государственную самостоятельность вопреки жестокому нападению и вопреки всем трезвым расчетам, оказался центром бескорыстных симпатий.

8 Ошеломленные неожиданностью своего поражения арабские страны, среди которых первый шаг сделал Египет, согласились, наконец, 16 ноября 1948 г. на призыв Совета Безопасности [S/1080], против которого они первоначально возражали, начать переговоры о заключении соглашений о перемирии в целях обеспечения постоянного мира. В

своем призыве Совет Безопасности исходил из того убеждения, что непрочное перемирие, заключенное в мае 1948 года и подтвержденное 15 июля 1948 г., когда было объявлено, что арабские страны создали угрозу международному миру и безопасности по смыслу главы УП Устава, слишком затянулось и потеряло свое значение. Чувствовалась необходимость в новой и более устойчивой системе взаимоотношений, основывающейся на договорных обязательствах. Совет Безопасности не побоялся тогда высказать свои убеждения, несмотря на решительную оппозицию в то время арабских государств против какого-либо развития арабо-израильских отношений вне рамок непрочного перемирия.

9 Совет Безопасности был вознагражден за свою решительность, так как в результате призыва Совета к смелым мерам в развитии арабо-израильских отношений арабские страны преодолели свою нерешительность и вступили в прямые, тесные и свободные переговоры с Израилем, которые привели к заключению четырех соглашений, образующих теперь систему перемирия.

10 Согласно положениям соглашений о перемирии все их территориальные, военные или технические постановления могли быть изменены лишь путем нового формального соглашения между сторонами, т. е. либо путем мирного договора, либо путем договора об изменении соглашений о перемирии.

11 Израиль, который принял участие в переговорах, имевших целью заключение четырех соглашений, приложил для этого много усилий и освятил эти соглашения кровью лучших своих сынов. Но, приветствуя результат переговоров как крупное достижение международной политики, мы не питали никаких иллюзий, что соглашение, базирующееся исключительно на военных соображениях, но не подкрепленное нормальными дипломатическими и экономическими взаимоотношениями, может обеспечить что-либо большее чем временную передышку.

12 Поэтому, когда в августе 1949 года Совет Безопасности собрался в настроении вполне справедливого удовлетворения достигнутыми результатами, для того чтобы утвердить соглашения о перемирии, мы подчеркнули временный характер разрешения вопроса и настоятельную необходимость обеспечить переход к прочному миру. Эта мысль была должным образом отмечена в резолюции, принятой Советом Безопасности 11 августа 1949 года [S/1376, II]. Таким образом, уже более четырех лет прошло с тех пор, как Совет Безопасности впервые высказал ту точку зрения, что предварительная фаза перемирия должна в кратчайший по возможности срок привести к установлению нормальных и мирных взаимоотношений между Израилем и арабскими странами.

13. Приведя эту историческую справку, которая имеет существенное значение для правильного понимания соглашений о перемирии, я теперь хочу остановиться на основных аспектах нынешнего положения Израиля с точки зрения его безопасности.

14. Применение соглашений о перемирии, остающихся в силе вопреки ожиданиям их авторов уже в

течение нескольких лет, влияет на жизнь нашего государства, затрагивая наиболее открытые и легко уязвимые узлы его системы безопасности. Лежащие перед нами на столе документы, несмотря на весь содержащийся в них серьезный фактический материал, мало вскрывают — что, пожалуй, вполне естественно — отличительные и имеющие значение факторы, которые влияют на проблему безопасности Израиля. Ни один перечень событий, взятый в отрыве от физической географии, не может быть поучительным. К тому же, тот, кто хочет разобраться в проблемах безопасности в нашей части света, должен приложить усилия, чтобы понять специальные политические, экономические и психологические взаимоотношения на Среднем Востоке, которые в наше время носят совершенно особый характер.

15 Я роздал представителям карту, на которой показаны границы Израиля по отношению к территориям соседних арабских государств. Здесь наглядно представлено положение арабских государств, жаловавшихся генералу Беннике, что соглашения о перемирии «не обеспечивают их безопасности», и положение Израиля, который, повидимому, должен, по мнению арабских стран, быть преисполнен чувством безопасности и покоя. Я не буду долго останавливаться на несоответствии размеров и ресурсов, несмотря на то, что для серьезного обсуждения положения на Среднем Востоке необходимо учесть величайшее политическое и психологическое значение небольшой величины территории Израиля. Во всяком случае, мы видим на этой карте графическое изображение этого огромного «агрессивного», «стремящегося к экспансии» колосса, именуемого Израилем, окружающего со всех сторон свои маленькие, безоружные и невинные жертвы.

16 Я, конечно, не отрицаю, что мощь Израиля усиливается как благодаря особой жизнеспособности и монолитности его населения, так и благодаря трудно поддающимся учету симпатиям мирового общественного мнения. Эта карта не дает представления о качественных элементах сил. Не показывает она также и той любви и доверия, которыми окружен Израиль, черпающий в них силу для преодоления выпавших на его долю тяжелых испытаний. Мир управляется не одной лишь историей и географией, но и факторами, лежащими в области чувств и играющими должную и законную роль в вопросе расстановки сил. Но духовные факторы такого рода, хотя они и могут смягчить последствия неблагоприятной географической обстановки, не меняют географических карт. Поскольку речь идет о безопасности, о простой и элементарной задаче остаться в живых, единственные факторы, на которых зиждется наше существование, наша судьба, надежды и тревоги, это реальные факторы географии. А с этой точки зрения Израиль является небольшой территорией, которая простирается вдоль части восточного побережья Средиземного моря с прилегающей к ней узкой полосой пустыни, идущей до Красного моря, причем эта территория располагает единственным источником пресной воды на севере и окружена со всех сторон обширными, мощными и враждебными территориями.

17 На этой карте я прошу обратить особое внимание на прибрежную равнину, т. е. на полосу, простирающуюся вдоль Средиземного моря от Хайфы до Тель-Авива и дальше на юг. Это наиболее плотно населенный центр Израиля. Около 70 процентов нашего народа живет на этой равнине и на той части ее, которая вдаётся клином по направлению к горам, где расположен Иерусалим. Эта небольшая часть нашей территории, прибрежная равнина, где сосредоточена большая часть нашего населения, является нервным центром нашей государственной жизни. Здесь находится большая часть нашего промышленного, политического, культурного и даже сельскохозяйственного потенциала. С точки зрения путей сообщения — это связующее звено между Галилеей и Негевом, т. е. двумя главными районами нашего нынешнего и будущего развития. Дороги и единственный железнодорожный путь, которые проходят вдоль этой равнины, являются наиболее важными для нас линиями связи. Пределом безопасности государства Израиль в целом является степень безопасности восточной части этой узкой прибрежной полосы и района Иерусалима. Я должен буду точно определить для Совета Безопасности ту степень безопасности или вернее небезопасности на этом участке нашей границы, так как никто об этом еще не говорил.

18 Ни в одном пункте прибрежного района граждане Израиля не находятся дальше чем на расстоянии нескольких миль от границы Иордании. В этом прибрежном районе имеется лишь немного мест, откуда не видна непосредственно граница Иордании. Издаваемая в Бейруте арабская газета Kull Shay правильно называет это центром уязвимости Израиля. 8 августа 1951 года в этой газете сообщалось следующее:

« Сирийцы с пристальным вниманием следят за треугольником Наблус-Дженин-Тулкарем, так как Натания расположена неподалеку от этого треугольника » (Натания — это город, расположенный в центре прибрежной полосы на побережье.) « Она является одной из наиболее важных стратегических баз Израиля. Натания делит страну на две части: северную часть с портом Хайфой — центром торговой жизни — и южную часть с Тель-Авивом — мозгом Израиля. Если иорданцы и иракцы захватят Натанию, что нетрудно осуществить, то связь между двумя указанными частями Израиля будет прервана »

19 Но фактически нигде в Израиле нет такого центра сосредоточения населения, который был бы значительно удален от вражеской границы. Тель-Авив-Яффа с населением в 400 000 человек находится в 14 милях от границы Иордании, Иерусалим с 160 000 израэли находится менее чем в полумиле от границы Иордании. С горы Кармель, на склонах которой лежит Хайфа, легко видеть границу Ливана, а граница Иордании находится всего лишь в 24 милях от этого места. Наши развивающиеся предприятия у Эйлата на Акабском заливе Красного моря населены и ведутся пионерами, в поле зрения которых находятся три арабских государства. Наши центры сельскохозяйственной деятельности рас-

положены так, что израильские фермеры редко обрабатывают поля вдалеке от врага.

20 В связи с вышесказанным Совет Безопасности может теперь себе ясно представить, почему мы считаем самое понятие так называемых « пограничных вопросов » совершенно неверным. Весь Израиль является пограничной полосой. Бдительность для сохранения жизни является личным долгом каждого гражданина, преисполненного чувством ответственности по отношению к своей семье, своей деревне или своему городу и к своей стране.

21 Несмотря на все эти географические недостатки мы, конечно, не согласимся обменять эти несколько тысяч квадратных миль ни на какую другую территорию на земле. О некоторых народах Африки и Азии говорилось, что у них слишком много географии и слишком мало истории. Еврейский народ за последние 2 000 лет имел, пожалуй, слишком много истории и слишком мало географии. Пять лет тому назад в результате создания Израиля это равновесие было в очень скромной степени восстановлено, так как связанная с географией история еврейского народа была все время сосредоточена лишь в этом уголке земного шара. Но я должен отметить, что ни одно другое государство не имеет границы, подобной нашей, в обстановке таких враждебных отношений с соседями. Положение арабских государств отличается от нашего коренным образом, так как их границы с Израилем, как видно по карте, являются лишь крошечной частью их общей государственной территории. За пограничными районами, положение в которых настолько напряжено или спокойно, насколько того хотят арабские правительства, простираются обширные пространства свободной арабской территории, в которых все отрасли жизни развиваются совершенно независимо от напряжения в пограничной полосе и от вызываемых им страхов. Таким образом, совершенно нельзя сравнить влияние напряжения в пограничной полосе на жизнь Израиля, с одной стороны, и на жизнь арабских стран, с другой. По существу перед Советом Безопасности возникает проблема безопасности только Израиля, так как над ним нависла та угроза, которая не существует для безопасности арабских стран.

22 Но проблема безопасности Израиля предстает перед нами в своем исключительно печальном свете не только в связи с одними факторами физической географии. Мы видим также угрожающие факторы политической географии. Я уже говорил, что в наше время не имеется прецедента политическому отношению этой обширной арабской территории к окруженному ею маленькому соседу, которого она стремится поглотить. Здесь мы наблюдаем еще более необыкновенную и странную картину, чем те искаженные географические отношения, которые отражены на карте. Мы должны думать об Израиле не только с точки зрения его близости к границам арабских стран. Нельзя также забывать о тех чувствах, импульсах и настроениях, которые захлестывают Израиль через эти узкие пограничные полосы.

23 Эти настроения можно вкратце описать. Правительства арабских стран отказываются жить в мире

с Израилем и отказываются также оставить Израиль в покое

24 Здесь мы находимся перед двояким отказом С одной стороны, есть уклонение от всяких положительных и конструктивных взаимоотношений с Израилем, от всякой мысли сотрудничества или взаимного доверия Таким образом, в этом районе не предвидится мира, который способствовал бы материальному прогрессу и духовным достижениям Но помимо этого, они не хотят мира даже в пассивном смысле, т е они не желают воздерживаться от политической, экономической, психологической и полувоенной борьбы Это отсутствие мира нельзя отделить от вопроса соблюдения соглашений о перемирии, ибо обязательство перейти от перемирия к прочному миру является основным обязательством, принятым на себя Израилем и арабскими государствами в самих соглашениях о перемирии Нельзя соблюдать перемирие и в то же время отказываться от установления постоянного мира Поддерживать первое и умалчивать о втором равносильно стремлению к несоблюдению тех положений перемирия, которые являются наиболее определенными и важными.

25 Я не уверен, что мировая общественность всегда отдает себе отчет в том, насколько арабские правительства сознательно и настойчиво добиваются превращения тех границ, которые я охарактеризовал неустойчивыми в географическом отношении, в боевую линию огня и крови Мы находимся перед упорным отказом откликнуться на все призывы Совета Безопасности, обращенные к сторонам, расширить охват соглашений о перемирии и приступить к переговорам о заключении постоянного мира Мы наталкиваемся на отказ встретиться с представителями Израиля как непосредственно, так и в присутствии международных примирительных органов Наблюдается упорное противодействие рекомендуемому другими державами заключению мира на Ближнем Востоке Фактически наблюдается старание лишить другие правительства их суверенного права выражать предпочтение мирному урегулированию вопроса, вместо нынешнего бесплодного антагонизма и вражды.

26 Это единственная в своем роде политическая борьба не исключает и давления со стороны членов Арабской лиги, оказываемого ею, чтобы воспрепятствовать установлению дипломатических отношений между Израилем и другими государствами Это давление проявляется в том, что Совет Арабской лиги вынес резолюцию, запрещающую своим членам присутствовать на каких-либо региональных конференциях Среднего Востока, созданных по чьей бы то ни было инициативе, если Израиль приглашен в них участвовать Это нарушение международной этики помешало Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям создать на Среднем Востоке представительные организации, как это было сделано в других частях мира Это сводится к отказу арабских государств допускать израильских представителей в любой орган Объединенных Наций, находящийся в пределах той или иной арабской страны Этот остракизм распро-

страняется даже на область здравоохранения и социального попечения, в которых элементарная человеческая солидарность могла бы восторжествовать Арабские государства скрывают от Израиля информацию, касающуюся распространения эпидемий и заразных болезней Арабские государства отказываются передавать метеорологические и навигационные данные самолетам, находящимся на пути в Израиль или из него Короче говоря, политическая ненависть, питаемая арабскими государствами к Израилю, преобладает над всеми чувствами братства или уважения к человеческой личности Холодные и безличные контакты между Израилем и арабскими государствами в смешанных комиссиях по перемирию не компенсируются какими-либо более человеческими отношениями в других сферах В трудные минуты жизни мы не сможем полагаться в вопросах безопасности на какие-либо теплые взаимоотношения между нашими странами

27 В качестве примера я могу привести сообщение Арабского информационного агентства от прошлой недели из Каира о том, что высокопоставленные должностные лица Арабской лиги направляются в Организацию Объединенных Наций, — я цитирую, — чтобы участвовать в дебатах с целью парализовать всякую попытку навязать арабам мир с Израилем Зрелище политического представителя, торжественно приобретающего билет на самолет и пускающегося в путь, чтобы помешать мирному урегулированию конфликта в Организации Объединенных Наций, было бы смешно, если бы оно не было так трагично Это представление об Организации Объединенных Наций в современной арабской политике как о каком-то обществе по предотвращению мира заслуживает самого серьезного внимания со стороны этого собрания

28 Политическая ненависть на наших границах усугубляется жестокой экономической войной Специальная секция Совета Арабской лиги создана для согласования всех мер экономической войны против Израиля Всюду по инициативе Арабской лиги созданы комитеты для организации бойкота На каждом заседании Совета Арабской лиги принимаются меры к тому, чтобы случайно не произошел товарообмен через израильскую границу и не создавались бы таким образом с Израилем какие-либо экономические узы, основанные на общей выгоде Вследствие отсутствия экономических сношений между Израилем и арабскими государствами обе стороны лишены рынков и источников снабжения в пределах их собственного района Кроме того, это вынуждает их к невыгодной торговле, в результате чего обе стороны поставлены в искусственную зависимость от внешней финансовой помощи Другие государства, особенно те, которые щедро финансируют программы экономической помощи за границей, должны таким образом подписывать счета, представленные Арабской лигой для оплаты ее политики экономического бойкота, вызываемой исключительно эмоциональными соображениями

29 Наблюдается сознательная попытка навязать также и другим странам антиизраильскую экономическую политику. Ярким примером таких попыток

служит вмешательство арабских государств, к счастью ликвидированное, в экономическое соглашение Израиля с Германской Федеральной Республикой. Делаются попытки вынудить другие страны и промышленные предприятия приспособиться к арабской политике региональной экономической вражды, другими словами, присоединиться к экономической осаде Израиля

30. Крайней мерой экономической войны, которая грозит нарушением суверенитета всех подверженных этому давлению государств, являются египетские правила блокады, признанные 1 сентября 1951 г [S/2322] Советом Безопасности нарушением подписанного Египтом и Израилем Соглашения о перемирии¹ Эти правила находятся и сейчас в полной силе, так как на основании их задерживаются торговые суда в Суэцком канале и создается такой риск незаконного вмешательства в перевозку грузов, что следование таковых из Израиля через канал стало чрезвычайно редким

31 Эта экономическая осада Израиля нарушает всякие нормы международного права или блокады и проявляется во всей арабской политике. Необходимые для израильской экономики источники воды уже дважды за последние четыре года были предметом жалоб со стороны Сирии, хотя эти воды исторически, политически и географически для Сирии недостижимы, если не базироваться на предположении сирийской агрессивной экспансии за пределы ее признанных границ. Необоснованность этих жалоб обыкновенно является причиной их конечного провала, но тем временем откладывается жизненно важное экономическое развитие. Вместе с попыткой отрицать права Израиля на выполнение собственных проектов экономического развития идет упорное сопротивление арабских государств всякому проекту районного экономического развития. Так, например, любой межгосударственный проект, относящийся к орошению и к силовой энергии, подвергается двойному вето. Арабские государства не только не соглашаются сотрудничать с Израилем в осуществлении проектов районного масштаба, но и мешают Израилю пользоваться его ресурсами внутри государственных границ. Короче говоря, мы являемся свидетелями единственного в своем роде случая в современных международных отношениях, когда группа государств поставила целью своей политики экономическое удушение соседней страны и ищет международной поддержки для достижения своей цели

32 Помимо географической уязвимости, политической вражды и экономической войны, Израиль подвергается еще постоянным угрозам. Наши архивы полны авторитетными заявлениями арабских государственных деятелей, объявляющих о своей решимости никогда не примириться с существованием Израиля и пытаться силой нарушить его территориальную неприкосновенность и политическую независимость

¹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Особое дополнение № 3

33. Тон в этом отношении дается главами государств, как, например, генералом Шишекли, заявившим своим войскам 2 мая 1952 г следующее « Сирия скоро будет достаточно сильна, чтобы ликвидировать варварский сионизм »

34 Год спустя, 7 мая 1953 г, на открытии конференции Арабской палаты торговли, земледелия и промышленности в Дамаске, тот же оратор заявил. « Арабские государства будут находиться под угрозой уничтожения, пока в сердце арабского мира существует агрессивная банда, называемая Израилем, с его сумасшедшими и неудовлетворенными чаяниями. Мы не успокоимся, пока мы не удалим эту банду из страны, которую она пытается превратить для себя в крепость. Эта страна будет лишь могилой для этой банды »

35 Эти просвещенные мысли из области международной политики, выраженные главой сирийского государства и повторяемые в печати, приняли 1 декабря 1952 г в газете « Эль-Лива » следующую форму « Эти кровавые воспоминания не изгладятся из памяти ни одного араба, ни мусульманина, пока Александретта » — часть Турции — « не будет возвращена арабскому отечеству и пока государство гангстеров в Палестине не будет уничтожено. Мы решили не считаться ни с какими жертвами для возвращения этих двух арабских стран »

36 Весьма знаменательно и печально, что громче всего кричат и грозят покончить таким образом с перемирием арабские члены смешанных комиссий по перемирию, которые, я полагаю, несут особую ответственность за осуществление положений перемирия в соответствии с их духом и текстом 10 февраля 1953 г тогдашний глава сирийской делегации полковник Джебид заявил « В этой стране не могут рядом существовать арабы и евреи. Может быть только одно решение вопроса, к которому мы и придем: эта страна будет либо только еврейской, либо только арабской »

37 18 апреля 1953 г его преемник полковник Шатила, который в настоящее время как будто ответственен за соблюдение сирийско-израильского перемирия, говоря о « враге на наших границах », заявил далее « Арабы должны положить конец мечтам Израиля и осуществляемому им террору и обеспечить навсегда, чтобы Палестина была арабской »

38 Точно так же 18 апреля 1953 г. король Иордании объявил « С помощью Божьей мы все-таки возвратим себе то, что было у нас отнято, и докажем миру, что мы сильная нация ». Всего лишь несколько дней тому назад тот же монарх, открывая парламент, сказал « Палестинский вопрос будет оставаться центром наших интересов, пока не будет восстановлена справедливость и дорогая часть нашего отечества не будет освобождена от тех, кто ею незаконно завладел. Наша иностранная политика будет проходить под знаком « с Израилем мира быть не может ».

39. Это, быть может, и не является очень высоким международным идеалом для страны, ходатайствующей о приеме в Организацию Объединенных Наций, но идеал этот, по крайней мере, честно и откровенно

выражен Король Иордании в этой речи вполне открыто грозил Израилю уничтожением вооруженной силой

40 Г-н Азми Нашашибиди, бывший главный делегат Иордании в Смешанной комиссии по перемирию и недавно назначенный заведующим информацией, 4 сентября 1953 г. заявил: « Речь идет не об изменении демаркационной линии или о возвращении того или иного города или селения. Расхождение носит основной характер. Мы хотим получить обратно всю отнятую у нас родину. Мы готовы на наших оборонительных постах в первой линии достойно встретить врага. Мы ждем лишь, чтоб пробил час »

41 Довольно легко — быть может даже слишком легко — назвать это лишь словами. Это не слова. Это те голоса, которые проникают через границы осажденного Израиля, это голоса арабских правительств и арабских войск, находящихся от нас в нескольких милях. Печать и радио Израиля постоянно бомбардируются этими злыми и пылающими ненавистью угрозами. Поток брани и угроз носит настолько постоянный характер и исходит из столь близко расположенных от нас источников, что пробуждает в нашей памяти весьма яркие образы военной агрессии, последовавшей за подобными же угрозами сравнительно очень недавно. Мы не можем не отметить этой угрожающей пропаганды как важного элемента того опасного положения, в котором находится Израиль. Эти угрозы сильно действуют на наше общественное сознание. Безопаснее предполагать, что эти люди говорят то, что они действительно думают, чем предполагать иное и ошибиться. Поэтому политика моего правительства в отношении арабских государств будет построена на том предположении, что эти заявления действительно искренни и носят официальный характер, выражая арабскую политику и арабские настроения. Если здесь присутствуют представители каких-либо других стран, которым пришлось слышать угрозы их уничтожения другими странами, которые в двести пятьдесят раз больше их и имеют в пятьдесят раз более многочисленное население, причем страны эти находятся всего лишь на расстоянии нескольких миль, то я хотел бы с этими представителями сравнить наши впечатления и удостовериться в том, что наша реакция на эти угрозы не преувеличена. Помимо того что угрозы арабов нарушают всякое понятие о международной этике, они определенно нарушают соглашения о перемирии, согласно которым подписавшие их государства обязались не только не прибегать к силе, но также воздерживаться от угрозы силой и от всякой попытки изменить соглашения о перемирии, за исключением превращения их в мирные договоры по обоюдному согласию.

42 Короче говоря, не может быть сомнения в том, что соглашения о перемирии рассматриваются арабскими правительствами не как переходная стадия к миру, а как продолжение войны другими средствами. Акты насилия, физического насилия, о которых я теперь буду говорить, являются лишь предвестниками ожесточенных и тотальных военных действий. Эти акты сами по себе вызывают тревогу, но их нельзя рассматривать в отдельности.

43 Почему я нарисовал вам общий фон, на котором протекают события? Потому что никакая картина опасного положения, в котором находится Израиль, и его политики не была бы точна и полна без общей картины политической, экономической и пропагандной войны, сопровождаемой воспоминаниями недавнего кровопролития, и все это на фоне малых размеров, уязвимости и враждебного окружения страны. Даже без организованной кампании убийств, грабежей и кровопролития, которую я теперь опишу, общая картина хорошо организованных враждебных выступлений нескольких государств прогиз одного — их много, а мы одни — выявляется как необычайное нарушение международного правопорядка. Постоянные убийства и террор, осуществляемый против израильских граждан под прикрытием демаркационной линии, являются лишь конечным проявлением общей агрессии против нашей территориальной неприкосновенности и политической независимости. Главная роль Египта, как я уже сказал, заключается в блокаде Суэцкого канала, которая была так определенно осуждена Советом Безопасности и цель которой заключается в том, чтобы парализовать нашу морскую торговлю и торговые сношения с большей частью остального мира. Ливан служит центром интенсивного бойкота и антиизраильской политической и идеологической кампании. Назначением Сирии является помешать Израилю орошать свои пустыни или пользоваться любым источником естественной силовой энергии взамен того, который был утрачен Израилем вследствие вторжения арабов в 1948 году. Иордании поручена другая задача, и в этом сущность вопроса, а именно, нанести Израилю путем партизанской войны максимальные потери и деморализовать граждан Израиля, нарушая его мирную жизнь в наиболее чувствительных пунктах, воспользовавшись для этой цели преимуществами своего географического положения. Все эти действия согласованы между собой, причем большинство из них открыто признаются и объявляются на общих совещаниях представителей арабских государств.

44 В ноябре 1952 года арабские представители в комиссиях по перемирию сформулировали следующий курс политики: во-первых, ограничить действие существующих соглашений с Израилем, во-вторых, отказываться от новых соглашений, в-третьих, использовать пограничные инциденты с целью свести на нет существующие соглашения, в-четвертых, сократить до минимума деятельность смешанных комиссий по перемирию.

45 Я не сомневаюсь, что имеются серьезные причины к тому, что доклад начальника штаба избегает обсуждения вопроса безопасности в его широкой перспективе политических и экономических взаимоотношений или обсуждения этого вопроса на фоне той острой напряженности, которая возникает в связи с единственными в своем роде международными отношениями. В докладе, однако, подробно разбираются, если и не основные и первоначальные политические причины этой напряженности, то все же некоторые ее проявления, и только тут и там в изложении фактов сквозит луч света, освещающий

кампанию убийств и насилия, которая ведется против Израиля в качестве активного элемента той осады, которую я только что описал Я хотел бы развить это соображение в связи с четырьмя отдельными соглашениями о перемирии, чтобы подойти к сущности вопроса, которая заключается в особой роли и функции Хашемитского Королевства Иордании, оказывающего в общей арабской политике лишения Израиля мира и безопасности военное давление

46 В докладе генерала Беннике находит свое отражение сравнительное спокойствие, господствующее на израильско-ливанской границе Наши данные указывают, что между январем и августом 1953 года было всего лишь 85 случаев перехода через границу из Ливана и 27 — из Сирии по сравнению с 773 — из Египта и 1 208 — из Хашемитского Королевства Иордании.

47 Не может быть сомнения, что эти цифры указывают на серьезные попытки ливанского правительства не принимать участия в осуществлении военных аспектов политики Арабской лиги по отношению к Израилю Если бы так же поступали Иордания и Египет, то на их границах с Израилем господствовало бы такое же спокойствие, как и на севере Ливано-израильская граница со своей северной стороны, т е со стороны Ливана, охраняется дисциплинированными оборонительными частями, а не предоставляется на усмотрение мародеров, как это происходит в других местах. Принимаются меры к тому, чтобы беженцы не располагались в пограничных районах. Шестьдесят подозрительных лиц были задержаны при попытке проникновения в Израиль для совершения актов насилия Эти лица были переведены Ливаном на север, а в пограничных его селениях были сделаны обыски и было запрещено выходить на улицу после известного часа, причем эти меры касались именно тех пунктов, откуда организовались набеги на территорию Израиля Наконец, между Израилем и Ливаном происходит обмен информацией по пограничным проблемам, и после каждого расследования принимаются обеими сторонами соответствующие меры 5 августа 1953 г на неофициальном совещании между представителем Израиля и главой ливанской делегации в Смешанной комиссии по перемирию последний заявил, что нападения из его территории на Израиль являются умалением его собственного авторитета как военного, командующего районом.

48 На сирийской границе наблюдается подобное же положение в результате эффективного военного контроля Число переходов через границу незначительно Я упомянул о двадцати семи таких случаях, происшедших пока в 1953 году Возникающие проблемы можно иллюстрировать тем спором, который обсуждается в настоящее время, и я подробнее на них останавливаться не стану, а скажу лишь, что через эту границу случаев перехода и насилия было мало С тех пор как Совет Безопасности обсуждал этот вопрос последний раз, начальник штаба Органа Объединенных Наций засвидетельствовал, однако, один акт агрессии со стороны Сирии в Тель-эль-Мутилла в 1951 году, когда вооруженный сирийский

отряд перешел в Израиль и произошла стычка, стоившая многих человеческих жизней. Эта агрессия подтверждается в докладе начальника штаба [S/2359] В то время ее не заметили наблюдатели Организации Объединенных Наций Но она обнаружилась, когда сирийское правительство наградило за храбрость солдат, участвовавших в стычке на израильской территории в Тель-эль-Мутилла К сожалению, никто тогда не попросил Совет Безопасности собраться для обсуждения этого вопроса и никто не выразил ужаса или протеста по поводу происшедшего события, и поэтому я считаю уместным упомянуть об этой агрессии теперь Я был бы не вполне откровенен, если бы не сообщил о сложившемся у нас впечатлении, что многие правительства с гораздо меньшей тревогой реагируют на вооруженные нападения арабов на Израиль, чем на неспособность Израиля сохранять иногда полное самообладание в случае таких военных актов

49 Что касается замечаний генерала Беннике относительно власти, осуществляемой израильской полицией в демилитаризованной зоне, я позволю себе указать на то, что Общее соглашение Смешанной комиссии по перемирию между Израилем и Сирией² и меморандум д-ра Бонча требуют, чтобы порядок в израильских селениях в этой зоне охранялся израильской полицией и чтобы председатель Смешанной комиссии по перемирию не нес административной ответственности за эту зону Это, конечно, не так ясно, как определение административных функций должно бы быть, и затруднения, встречающиеся на пути тех, кто действительно несет ответственность за управление зоной, вследствие присутствия в ней своих граждан и их предприятий требуют, видимо, некоторых усилий для их ясного понимания

50 Положение в отношении Египетско-израильского соглашения о перемирии более серьезно Условия, господствующие в полосе Газы, близки к анархии Египетское правительство сосредоточило свое внимание в политическом и военном отношении на других вопросах, которые, по понятным причинам, считаются более важными для государственных интересов Египта, и поэтому оно уклоняется от ответственности за поддержание порядка в северной части Синайского полуострова, а именно в полосе Газы, т е на нашей границе В отличие от ливанской и сирийской политики охранения границы дисциплинированными частями обороны на границе полосы Газы, на протяжении около шестидесяти километров, расположены только две роты, из коих часть лишь находится в первой линии, т е силы вовсе недостаточные для сохранения порядка среди 200 000 человек, главным образом беженцев, проживающих в районе Газы Вот почему было 773 случая проникновения в Израиль, сопровождаемых мародерством, за первые девять месяцев только 1953 года Заявление генерала Беннике о том, что « египетские власти приняли меры против тайного проникновения через границу », к сожалению не подтверждается фактами в самом докладе генерала

² См Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Особое дополнение № 2

51. Относительно Эль Ауджа прошу Совет Безопасности отметить, что две жалобы Египта, подробно изложенные в докладе начальника штаба, находятся в настоящее время в следующем положении

52. Во-первых, жалоба о том, что гражданские лица были там поселены незаконным образом, не была принята Смешанной комиссией по перемирию, согласно положениям Соглашения о перемирии, это решение Смешанной комиссии по перемирию окончательное, так как оно не было опротестовано в надлежащий срок. Я имею в виду статью X Соглашения о перемирии между Египтом и Израилем, причем заявление генерала Беннике в ответ на мой вопрос об этом [635-е заседание, приложение, раздел 6, вопрос 6] подтверждает то, что я только что сказал

53. Во-вторых, имеется жалоба о деятельности полиции, направленной против бедуинов в этой зоне. Младшие чины Смешанной комиссии по перемирию считают эту жалобу правильной, но эта жалоба была опротестована в надлежащий срок согласно статье X, и потому в соответствии с положениями перемирия это решение не окончательное. Ответ генерала Беннике на мой вопрос подтверждает также и это. Таким образом эта часть первого доклада начальника штаба состоит из двух жалоб Египта, из которых одна была отклонена, а другая официально еще не подтверждена. Проблема в связи с Соглашением о перемирии между Египтом и Израилем заключается не в Эль Ауджа, а в тех многочисленных случаях инфильтрации из района Газы, которые здесь имеют место

54. Я уже раз говорил о морской блокаде, установленной Египтом в нарушение резолюции Совета Безопасности от 1 сентября 1951 г. Этот вопрос имеет особое значение для Совета Безопасности. Все другие инциденты, о которых мы говорили во время этой дискуссии, затрагивают работу смешанных комиссий по перемирию, учрежденных Израилем и арабскими государствами. Это нарушение, однако, подрывает власть Совета Безопасности в отношении сохранения мира и безопасности на Среднем Востоке. В самом деле, одна из причин, в силу которой мы не поднимали вопросов о нашей безопасности в Совете Безопасности за последние месяцы, состоит в том, что Совет и державы, по инициативе которых настоящий пункт внесен в повестку дня, не желают принимать мер в поддержку резолюции Совета Безопасности от 1 сентября 1951 г., которая осталась совершенно недействительной, в результате чего проводится полная блокада во всех важных отношениях. Мы колебались обратиться вновь в Совет Безопасности в то время, когда его последнее вполне определенное решение по весьма важному международному вопросу не оказало никакого влияния на арабское правительство, к которому Совет Безопасности обратился. Египетские национальные стремления, которым мы нисколько не желаем препятствовать, по нашему мнению, были бы гораздо скорее удовлетворены, если бы положение изменилось в соответствии с международным правом

55. Тем не менее, все, что я сказал об этих трех соглашениях о перемирии, с Ливаном, Сирией и Египтом, далеко не имеет того зловещего значения, какое имеет политика Хашемитского Королевства Иордании в связи с перемирием. Здесь кроется источник зла. Нет никаких сомнений в том, что военную роль взяла на себя преимущественно Иордания, тогда как политическую и экономическую осаду ведут главным образом другие арабские государства. Здесь мы видим не что иное, как партизанскую войну, которая ведется с полного одобрения правительства. То, что вежливо называется инфильтрацией, на самом деле представляет собой кампанию убийств, грабежей, воровства и саботажа, которая значительно усилилась с конца 1952 года. Эта кампания организована небольшими группами при поддержке национальных иорданских охранных частей, полиции и Арабского легиона. Цель этой кампании состоит в том, чтобы подорвать дух населения Израиля, парализовать хозяйственную жизнь Израиля и нанести как можно больше потерь. Непосредственный экономический ущерб, причиненный Израилю в 1952 году, исчисляется в размере двух с половиной миллионов долларов. Целые километры ирригационных труб, тысячи молодых оливковых и фруктовых деревьев и масса удобрений и семян были разграблены в попытках саботировать наше сельскохозяйственное развитие. Целые километры телефонных и телеграфных проводов и столбов были уничтожены в попытках остановить нормальную деятельность страны. Силовые установки постоянно саботируются, так что орошение ферм и фруктовых садов иногда прекращается, а промышленные предприятия останавливают свою работу

56. Все это воровство и все эти грабежи ничто по сравнению с ужасными потерями убитыми и с людскими страданиями, причиненными в 1952 году 3742 зарегистрированными нелегальными переходами границы из Иордании и 1208 нелегальными переходами за первые девять месяцев 1953 года. С мая 1950 года по август 1953 года в Израиле было убито или ранено 421 человек, было 128 случаев саботажа и минирования, 866 столкновений с вооруженными мародерами на нашей территории, 122 случая грабежа и 3263 случая воровства и краж со взломом. Эти ужасающие цифры доказывают, что главное положение Соглашения о перемирии между Иорданией и Израилем³, а именно, установление временной пограничной линии, фактически не соблюдается уж в течение более двух лет и что Смешанная комиссия по перемирию совершенно беспомощна перед этим потоком инфильтрации и превратилась в статистическое бюро для регистрирования этих нелегальных переходов границы

57. Так как всеми признается, что эти безудержные грабежи, совершаемые лицами, переходящими границу из Иордании, являются причиной кровопролития, причем это признается и в докладе начальника штаба и даже военными начальниками иорданских войск, Совету Безопасности необходимо

³ Там же, Особое дополнение № 1

иметь представление о всем терроре и хаосе, начинаемых этой кампанией

58 Я не буду много говорить о тех сотнях жертв, которые нужно добавить к тысячам погибших во время нашествия на Израиль Памяти их посвящено мало места в документах, переданных на наше рассмотрение, или в заявлениях, которые мы до сих пор слышали Об этих избиениях, если вообще упоминают о них, говорят как-то слишком безучастно Безразлична ли для других жизнь или смерть этих людей, для нас во всяком случае это имеет огромное значение Эта волна убийств вызывает глубокое возмущение в Израиле, и ее нельзя считать маловажной с точки зрения международной безопасности, не говоря уже о высоких принципах человечности Надо признать, что здесь что-то чрезвычайно неладно в таком международном подходе к этому вопросу, когда эти чудовищные убийства до сих пор обходятся холодным молчанием Отсутствие формального выражения сочувствия или возмущения в данном случае представляет собой печальный контраст с выражением этих чувств в других случаях, когда речь идет не об израильских трагедиях

59 Перечень инцидентов за короткое время и вдоль одного лишь сектора границы, быть может, даст некоторое представление о характере этой политики и о ее влиянии на повседневную жизнь Вот картина жизни на небольшом участке фронта, длиною не более сорока миль 26 мая в Бейт Набалла был обстрелян из винтовок и забросан ручными гранатами дом, в котором была убита женщина, ее муж и двое детей В ту же ночь ручные гранаты были брошены в три дома в Деир Тариф, причем была ранена одна женщина В Бейт Ариф в один дом были брошены ручные гранаты, причем была ранена одна женщина и один ребенок, а другой дом был взорван 9 июня ручная граната была брошена в дом в Тират Йехуда, причем домовладелец был убит На следующий день несколько вооруженных лиц вошли в Мишмар Аялон, взорвали один дом и убили одну женщину На следующий день иорданцы подошли к селению Кфар Хесс, обстреляли его, убили одну женщину и ранили ее мужа На следующей неделе большой склад сельскохозяйственного оборудования был разграблен 19 июня с небольшой дистанции был открыт огонь по двум сторожам в Бейт Никуф, причем один был убит, а другой ранен 22 июня отряд регулярных иорданских войск напал на израильский патруль, перейдя демаркационную линию в районе Тулкарм Это только наиболее показательные примеры ежедневных нападений и грабежей Недели не проходит летом без такого рода убийств и грабежей в том же районе 8 сентября арабские мародеры проникли в Ахиезер, убили двоих и одного ранили, в тот же день было совершено нападение на автобус 4 октября отряд иорданских войск напал на Бейт Набалла и обстрелял в Лоде наполненный пассажирами автобус Два дня спустя, 6 октября, на участке между Хайфой и Тель-Авивом на прибрежной равнине был обстрелян пассажирский поезд 13 октября было произведено нападение на Яхуд в окрестностях Тель-Авива, причем была убита мать

пяти детей, ее дочь трех с половиной лет и сын восемнадцати месяцев, а также были серьезно ранены 70-летняя старуха и один ребенок

60 Самые зверские из этих убийств, конечно, осуждаются Смешанной комиссией по перемирию, но не было ни одного случая привлечения к суду за эти преступления 10 июня Смешанная комиссия по перемирию без всяких результатов просила иорданскую делегацию «принять немедленные действительные меры, чтобы прекратить такого рода инциденты» Происходит новое нападение. На следующий день Смешанная комиссия по перемирию объявляет, что «этот род нападений, которым за последнее время подвергаются израильские селения, создает весьма напряженное положение, и [Смешанная комиссия по перемирию] предлагает иорданской делегации принять немедленные и наиболее действительные меры, чтобы прекратить такого рода инциденты» Положение ухудшается Двенадцатью днями позже Смешанная комиссия по перемирию осуждает то, что она называет «зверскими нападениями вооруженных иорданцев на сторожей в селении Бейт Некуфа, являющимися нарушениями пункта 2 статьи III Соглашения о перемирии», а затем «призывает иорданские власти положить конец этим зверским нападениям». 14 октября, после нового зверского нападения на селение Яхуд, Смешанная комиссия по перемирию выносит резолюцию о том, что Комиссия «считает весьма важным, чтобы иорданские власти приняли немедленно самые решительные меры с целью предотвратить повторение столь недопустимых нападений».

61 Все эти инциденты, те большая часть нападений с человеческими жертвами, материальным ущербом и нарушением нашей мирной жизни, имели место в небольшом секторе, центром которого является Кибия Там же произошли десятки других случаев с менее трагичным исходом, но усилившие напряженность в этом районе Этот сектор, длиною не более сорока миль, между Тулкарм и Иерусалимским коридором, граничит как раз с тем израильским районом, где плотность населения самая большая и где находится большое число национальных промышленных и сельскохозяйственных предприятий Ответ генерала Беннике на один из других моих вопросов подтверждает тот факт, что большая часть нападений направлена против самого важного и чувствительного района страны в смысле населения и сообщений Я роздал карту, на которой показан район, где происходят эти многочисленные случаи насилия, а также число этих случаев и район, служащий исходным пунктом для мародеров

62. Не надо много воображения, чтобы представить себе то ожесточение, которое вызывает это опасное существование, эта печальная вереница постоянных утрат, похорон, душевных страданий пострадавших семей, гнетущего страха, появляющегося в каждом доме с наступлением ночи, и гнева, который испытывают жители этих пограничных сел против тех по ту сторону демаркационной линии, кто торжественно обещал соблюдать неприкосновенность нашей границы, но фактически с ней совершенно не считается Какая цена утверждениям, что

большая часть этих нелегальных переходов границы совершается без преступных намерений, когда мы можем отметить такое большое число смертей и ранений, являющихся результатом нападений с человеческими жертвами. Я не понимаю, как можно снисходительно относиться к тысячам нелегальных переходов, потому что «лишь» несколько десятков этих переходов в год кончаются убийством «всего только» нескольких десятков человек. Здесь либо существует, либо не существует международная граница. Если она существует, то правительство Иордании должно прекратить какие бы то ни было нелегальные переходы. Если оно этого не делает, то оно не выполняет главного условия перемирия, изложенного в пункте 3 статьи IV. В этой статье весь смысл Соглашения. Без этой статьи прибрежная полоса Израиля становится адом хаоса и беззакония.

63 В своем выступлении недавно [635-е заседание] сэр Гладвин Джебб коснулся вопроса об этих многочисленных переходах границ, но не проявил понимания того, что они означают для нашей повседневной жизни. Позвольте мне сделать гипотетическое сравнение. Могут ли тысячи лиц из другой страны ежегодно проникать в Соединенное Королевство без разрешения правительства, совершать кражи и грабежи и тысячи убийств — я говорю пропорционально — и уходить туда, откуда они пришли, оставляя населению возможность утешаться той мыслью, что только один случай из пятидесяти кончился чьей-то смертью? Не согласитесь ли вы с тем, что взаимоотношения Соединенного Королевства с такой воображаемой страной достигнут высшей точки напряжения? Разве общественные круги не будут возмущены, разве не достигнет их терпение крайних пределов и разве их гнев не найдет выражения в мщении? Мы никак не можем слушать советы людей, предлагающих нам сидеть спокойно и ждать своей смерти, также спокойно думая о той территории, откуда этот поток насилий исходит с чьего-то разрешения, а может быть даже и поощрения. Если Соглашение о перемирии между Израилем и Иорданием принимается всерьез, то пункт 3 статьи IV должен строго соблюдаться. Переходить эту международную границу без разрешения нашего правительства для каких бы то ни было целей столь же незаконно, как и спускаться на парашютах без разрешения на Британские острова или толпами переходить границу между Соединенными Штатами и Мексикой или пересекать в любых направлениях границы Греции или Франции или любой другой страны, совершая бесчисленные убийства, которые пропорционально населению этих стран равнялись бы тысячам ежегодно. Меня весьма тревожит это спокойствие при мысли, что тысячи переходов израильской границы представляют собой естественное явление в силу географических условий или в силу так называемых «исторических событий последних лет». Я с сожалением должен отметить, что есть какой-то элемент дискриминации со стороны мирового общественного мнения в отношении наших жертв, с одной стороны, и жертв наших соседей, с другой.

64 У меня есть одно только желание и одна обязанность, а именно, разъяснить Совету Безопасности

этот странно искаженный вопрос безопасности Израиля. Мы видим страну, географически уязвимую, как никакая другая страна в свете, мы видим политическую борьбу исключительного напряжения экономическую блокаду, отсутствие мира, возведенное в политический принцип, постоянные угрозы зверских нападений, исходящие из территории по ту сторону центрального сектора границы с Иорданием, организованную кампанию убийств, т.е. все то, что нарушает весь ритм и нормальную атмосферу нашей национальной жизни. Вот каково положение, вот каковы условия, в которых принуждено жить и работать население Израиля и в особенности поселенцы около границы. Я не ошибусь, утверждая что нет другого государства-члена Организации Объединенных Наций, безопасность которого была бы под таким нарастающим и постоянным давлением. Только наша страна является такой жертвой войны и осады, которые ведутся в международном плане. Мы терпим осаду, блокаду, угрозы, оскорбления, мы окружены, нам устраивают засады, нас разоряют и мы подвергаемся зверским нападениям на каждом шагу. Так как в таком положении нет ни одного государства, мы не знаем, может ли какая-либо другая страна выдержать такую провокацию с большим терпением или успехом и с большей выдержкой, чем мы. Мы не видим ничего такого в военной истории других держав на Среднем Востоке или в иных частях света, не исключая некоторых стран, выдвинувших обсуждаемый вопрос, что доказывало бы их особые достоинства или наши специфические недостатки в этой борьбе против ужасов партизанской войны или гражданских беспорядков. Организация Объединенных Наций, которая не могла предупредить попытки арабских армий уничтожить нашу независимость, не была в состоянии, к сожалению, обеспечить для Израиля минимальные условия безопасности, которой пользуются все другие государства на земном шаре. При таких обстоятельствах наши беспрецедентные усилия обеспечить себе хотя бы минимум безопасности должны были бы вызвать больше сдержанности и самокритики со стороны мировой общественности, чем это приходится порой наблюдать.

65 Те настроения и обстановка, в которых имел место инцидент в Кибии, становятся понятными лишь в свете тех условий, в которых ведется наша борьба за мир и безопасность. Поручив мне разъяснить эти условия возможно полнее, правительство Израиля тем не менее просило меня заявить от его имени, что оно глубоко сожалеет о невинных жертвах инцидента в Кибии. Это было несчастным взрывом долго сдерживаемых чувств и трагическим недостатком выдержки в результате провокации, развившейся в зверском убийстве спящей матери и ее детей.

66 Обстоятельства этого инцидента точно изложены в заявлении г-на Бен Гуриона от 19 октября 1953 года. Правительство Израиля, конечно, обязано обеспечивать неприкосновенность своих границ и охранять жизнь и имущество своих граждан. Но, как сказал г-н Бен Гурион, наше правительство не хотело бы, чтобы взаимоотношения между соседями

были основаны на репрессалиях Мы искренне жее- лаем лишь одного, а именно, чтобы условия, в силу которых кровопролитие не прекращается, были бы коренным образом изменены Сотрудничество моего правительства обеспечено для всякой целесообразной попытки искоренить эти условия так, чтобы вся эта печальная серия насилий стала бы делом прош- лого

67. Наше население отличается миролюбием, оно следует древним и самобытным мирным традициям и в исключительной мере преисполнено стремлений к экономическому, культурному и социальному раз- витию Постоянные и безжалостные нападения на наши поселения и на наше государство до, во время и после войны за независимость принудили нас ради самосохранения готовиться по мере сил к самоза- щите Осада, которую со злобой ведут арабы, неу- станно подтачивает наше терпение и иногда, к сожа- лению, ослабляет наше чувство сострадания и ли- шает нас выдержки Наша политика, наши стрем- ления и наша надежда заключаются в том, чтобы обеспечить мир и спокойствие как на западной, так и на восточной сторонах нашей границы и чтобы ее неприкосновенность покоилась на мирном сожи- тельстве населения по обе ее стороны Мы жее- лаем, чтобы эта граница находилась под деятельным и ответственным надзором регулярных воинских час- тей обеих стран, правительства которых обязались соблюдать ее неприкосновенность В этом состоит наша политика, на это мы надеемся и мы и сожалеем о всяких мерах, которые не отвечают этой политике и этой надежде

68. Каждый из нас печалится, когда где-либо льется кровь Мы не хотим, чтобы хотя бы одному человеку в соседних странах был бесцельно причинен вред, но мы не хотим также, чтобы граждан Израиля убивали, как их убивают теперь десятками и сотнями Прежде всего, мы хотим устранить условия, при которых взаимоотношения между соседними наро- дами основываются на силе оружия Мое прави- тельство уверено в том, что Совет Безопасности разделяет наши чувства сожаления об убийствах невинных жертв вдоль наших границ Мы уверены, что, выражая эти чувства, Совет не будет проводить различия между жертвами той и другой стороны.

69. Я не могу здесь обсуждать более общие прин- ципы порока или добродетели И не только чувство огорчения вызывает у нас какой-либо случай ре- прессалий, которые, к сожалению, иногда кон- чаются невинными жертвами Мы также удивляе- мы терпению нашего народа в условиях исключи- тельного напряжения Это, вероятно, первый слу- чай в истории, когда осада выдерживается добро- вольно Это также редкий случай использования соглашений для оправдания войны, тогда как они должны служить для перехода к мирной жизни

70. На Совете Безопасности лежит ответственность за поддержание международного мира и безопас- ности Он, разумеется, не может и не желает вы- делять отдельные события из их контекста Он дол- жен и, мы надеемся, он будет осуждать все акты насилия Если он желает найти целебное средство, то, мы надеемся, он попытается исцелить главную

болезнь, а именно первобытную воинственность и вражду, а не искать средств против симптомов болезни Было бы неправильно и несправедливо делать заключения на основании текущих событий, не обращая внимания на карту израильских границ и на тот поток вражды и ненависти, который льется через границу с севера, востока и юга

71. От описания этого угрожающего положения я перехожу к возможностям разрешить проблему Я считаю важным отметить те многочисленные по- пытки, которые мое правительство до сих пор без- успешно делало, чтобы прекратить или изменить эту дикую вражду Мы сделали такого рода попытки в четырех сферах, которые я опишу, начиная с наиме- нее важной Во-первых, мы пытались внести улуч- шения в перемирие, в его статической форме, улуч- шая местные мероприятия Во-вторых, мы пыта- лись обеспечить действительное выполнение обяза- тельств, предусмотренных в перемирии в отношении некоторых определенных статей В-третьих, мы пытались улучшить атмосферу жестами благожела- тельности, на которые не было ответа В-четвертых, мы, не покладая рук, действовали непосредственно и в международном плане, стремясь осуществить ос- новные цели соглашений о перемирии, которые состоят в переходе к постоянному миру Я расскажу, каков был опыт моего правительства в этих четырех областях, и предложу Совету Безопасности наметить свой собственный курс

72. В связи с попытками улучшить условия на египетской границе и остановить непрекращаю- щуюся инфильтрацию из района Газы израильская делегация в Смешанной комиссии по перемирию предложила отметить демаркационную линию глу- бокой бороздой Это было сделано в 1950 году с хорошими результатами, но с тех пор часть этой ли- нии исчезла естественным путем Мы вновь пред- ложили это сделать 16 сентября 1952 года Египетская сторона в принципе согласилась, но 11 декабря 1952 года она отказалась сотрудничать Председа- тель Смешанной комиссии по перемирию заявил, что надзор за проведением демаркационной линии не входит в обязанности Организации Объединенных Наций, но когда старший представитель Израиля заявил, что в таком случае демаркационная линия будет отмечена на израильской территории парал- лельно намеченной линии, то председатель согла- сился послать наблюдателя 3 марта 1953 года Шестьдесят километров линии были таким образом отмечены между селениями Димра и Рафа. При выполнении этой работы мы ежедневно пропахивали от трех до четырех километров Египетское сотруд- ничество в этой работе могло бы иметь хорошие результаты, остановив инфильтрацию, но сотруд- ничать Египет отказался

73. По нашей инициативе подобные же меры были приняты Иорданией 15 июня 1950 г по нашему предложению было решено провести демаркацион- ную линию Работа была начата при содействии Иордании 1 июля 1950 г близ Ум Бурж и велась до- вольно успешно Но по вине иорданцев в 1951 году стали происходить задержки в работе и темп ее постепенно замедлялся, а в апреле 1952 года все

работы были приостановлены и демаркационная линия так и осталась неотмеченной

74. Мы считаем весьма важным, чтобы была отмечена демаркационная линия. Одна из причин сравнительного спокойствия на севере, например вдоль нашей границы с Ливаном, заключается в том, что там обе страны отделены друг от друга давно установленными и признанными границами. Таким образом, жизнь арабов естественно была направлена на север от ливанской границы и на север и на восток от нашей сирийской границы. С другой стороны, граница между Израилем и Иорданией была установлена недавно, и потому арабы пограничных селений все еще связаны с территорией на запад от границы. Для того чтобы иметь действительную границу и иметь возможность соблюдать главные условия Соглашения о перемирии между Израилем и Иорданией, нам надо внушить жителям пограничных селений, что эта граница действительно существует и что с нею следует считаться. Поэтому Соглашения о перемирии соблюдались, будет приветствовать меры, способствующие признанию этой нарушаемой границы. Тот факт, что Иордания не содействует этим мерам, доказывает, что у нее нет желания соблюдать условия перемирия. Тот факт, что Иордания отказывается признать демаркационную линию, отмечен в докладе начальника штаба от 4 ноября 1952 года [S/2833]. В этом докладе сказано

« Другая причина частых инцидентов вдоль демаркационной линии заключается в том, что в некоторых случаях жители одной стороны владеют землей, находящейся по ту сторону демаркационной линии или в нейтральной полосе. Как и в прежние годы, с апреля по июль, когда происходит уборка урожая, имело место много столкновений, часто с человеческими жертвами. В этот период смешанные группы топографов с наблюдателями Организации Объединенных Наций точно определили демаркационную линию и указали ее должностным лицам в селах и местным земледельцам, для того чтобы сократить число столкновений. В некоторых критических интенсивно обрабатываемых районах демаркационная линия была отмечена лишь бороздой, так как иорданские власти не соглашались установить какую-либо « постоянную » систему пограничных знаков вдоль демаркационной линии. Столкновения происходили также в сентябре во время сбора оливок. Наблюдатели совместно с группами топографов опять указали местным должностным лицам и земледельцам демаркационную линию, а в одном районе в окрестностях Каффин-Бака эль-Гарбия демаркационная линия была более прочно отмечена белыми знаками.

Работа по проведению демаркационной линии была выполнена почти вдоль всего участка между Бака эль-Гарбия (MR 156-202) и Рантис (MR 150-161), а также в некоторых других местностях, где земля интенсивно обрабатывается и где мало естественных границ. Хотя по соглашению обеих сторон знаков на земле не поставили, Израиль

объявил, что он отметит демаркационную линию на своей стороне, руководствуясь имеющимися у него подписанными картами. Ввиду ширины линии на картах и ввиду проведения демаркационной линии лишь одной стороной без соглашения с другой возникнут, по всей вероятности, вопросы, которые будут переданы на рассмотрение Смешанной комиссии по перемирию.

18 сентября 1952 г. израильская группа топографов, размечавшая пограничную линию, была обстрелена с иорданской стороны. Начальник группы топографов израильский делегат в Смешанной комиссии по перемирию майор Нутов был тяжело ранен. Смешанная комиссия по перемирию обсуждала этот инцидент на 93-м заседании 24 сентября 1952 г. и большинством голосов решила (израильская делегация и председатель голосовали за, а иорданская делегация — против), что обстрел иорданцами израильской группы топографов, которая устанавливала линию действовавшего Соглашения о перемирии и о местопребывании которой в данном районе было известно, а также последовавшее в результате этого обстрела ранение майора Нутова были серьезным нарушением со стороны Иордании пункта 3 статьи III Общего соглашения о перемирии. Таким же большинством голосов Комиссия постановила, что обработка израильской земли арабами, живущими на территории, входящей в юрисдикцию Иордании, является нарушением пункта 3 статьи IV Общего соглашения о перемирии, Комиссия осудила попытку ввести ее в заблуждение показаниями иорданских свидетелей и призвала Иорданию выполнить соглашение Смешанной комиссии по перемирию относительно совместного установления и обозначения демаркационной линии, с тем чтобы предотвратить ранения, увечья и убийства невинных людей по обе стороны этой линии в совершенно ненужных пограничных стычках, которые усиливают напряжение вдоль границы и препятствуют надлежащему выполнению Соглашения о перемирии »

75. Я должен добавить, что эта политика сопротивления каждой попытке провести демаркационную линию была официально подтверждена на четвертом заседании арабских делегаций в смешанных комиссиях по перемирию, которое происходило в Бейруте в августе 1953 года. Там было принято официальное решение о том, что демаркационная линия должна оставаться только воображаемой и что она не должна отмечаться никакими знаками.

76. Изучая доклад генерала Беннике, Совет Безопасности увидит, как часто возникали серьезные инциденты, сопровождавшиеся человеческими жертвами, в результате того, что арабы появлялись с иорданской стороны, чтобы незаконно обрабатывать землю на израильской стороне установленной Соглашением о перемирии границы. Время от времени мы пытались урегулировать это положение путем обмена земельными участками, который устранил бы в какой-то мере эти ненормальности, возникающие вдоль границы, проходящей между деревнями и участками, обычно обрабатывавшимися ара-

бами. Так, в январе 1951 года мы предложили такой обмен земельными участками в районе Калкилии 9 мая 1952 г иорданский представитель известил нас о том, что наше предложение было отклонено

77 30 января 1952 г начались переговоры о разделе нейтральной полосы Латруна По выработанному плану Израиль должен был получить около 20210 дунам⁴, а Иордания — 25 320 дунам Этот проект был выработан Смешанной комиссией по перемирию Однако 29 мая 1952 г мы были извещены о том, что Иордания отклонила это соглашение

78 Было еще разработано соглашение об обмене земельными участками в районе Зейта, как это было предложено Израилем, причем в разработке этого плана участвовали и израильские и иорданские представители Смешанной комиссии по перемирию, где присутствовали также и наблюдатели Организации Объединенных Наций В ноябре 1952 года иорданцы взяли обратно свое согласие на предложенный обмен Это было второй попыткой Израиля воспрепятствовать проникновению арабов через границу. Иордания противится точному установлению демаркационной линии и согласованному изменению пограничной линии там, где фермеры отделены от своих земель.

79 В июле 1953 года старший израильский представитель неофициально уведомил старшего иорданского представителя о намерении открыть в районе Мертвого моря поташный завод Я должен прибавить, что арабское вторжение в мае 1948 года парализовало два главных израильских экономических предприятия поташный завод у Мертвого моря и гидроэлектрическую установку в Нахараиме Только теперь, несколько лет спустя, мы снова начинаем использовать наши залежи поташа и стараемся, преодолевая чрезвычайные препятствия, производить электрическую энергию, источники которой были разрушены во время арабского вторжения Эксплуатация завода на Мертвом море имела бы своим последствием то, что израильские рабочие оказались бы в непосредственной близости к границе в том месте, которое раньше не было населенным Поэтому мы предложили, чтобы обе стороны совместно отметили установленную Соглашением о перемирии границу к югу от Мертвого моря Это предложение было письменно подтверждено по просьбе старшего иорданского представителя 4 августа 1953 года 9 августа 1953 года старший представитель Иордании сообщил, что он рассчитывает получить ответ своего правительства через неделю Этот ответ не поступил до сих пор

80 14 февраля 1952 года мы внесли предложение, согласно которому иорданские жители пограничных деревень могли пользоваться колодцами на израильской стороне в обмен на воду для поташного завода из Эл-Хуана 29 мая 1952 года мы были уведомлены иорданским представителем о том, что генерал Глобб был против этого плана

81 Израильские предложения о том, чтобы определить юридические основания для перехода арабов

из Иордании в полосу Газы, входящую в юрисдикцию Египта, были отклонены, ввиду того что Иордания вообще не желает санкционировать каких-то ни было мероприятий юридического характера относительно перехода через территорию Израиля.

82 Эти попытки имели ограниченную цель. Я не стану преувеличивать их значение Но они сократили бы число актов насилия, несомненно, что, если бы противная сторона проявила большую сознательность в вопросе о необходимости установления линии, на которую распространяется действие Соглашения о перемирии, это могло бы улучшить создавшееся положение Верное объявленной политике отказа от всяких соглашений с Израилем, даже в тех случаях, когда это клонится к прямым выгодам для Иордании или служит интересам мира в этом районе, Хашемитское Королевство Иордании отклоняло все предложения в этом направлении Казалось, что отказ от соглашения составляет основу его политики.

83 В ходе настоящих прений много было сказано относительно соглашений местных начальников. Я думаю, что совершенно необходимо учитывать, что заседания, ведущиеся на этом уровне, не могут разрешить вопроса, который требует самого тесного и самого интенсивного сотрудничества между центральными правительствами Проблема сводится к тому, чтобы центральный сектор иорданской границы был точно установлен, признан, понят, соблюдался и охранялся со стороны Иордании. Если мы достигнем этого, мы разрешим значительную часть непосредственно стоящей перед нами проблемы безопасности Если мы этого не достигнем, то мы не разрешим ни одного существенно важного вопроса

84 Израиль является автором и инициатором соглашений местных начальников Поэтому мы очень благодарны за те добрые слова, которые были высказаны здесь относительно этих соглашений Мы не откажемся от наших собственных идей Но то обстоятельство, что мы сами были создателями этих соглашений, дает нам право критиковать их, если они не оправдывают наших надежд Так обстоит дело и в данном случае. Местные начальники, которых это касается, не наделены достаточной компетенцией, для того чтобы разрешать крупные международные конфликты, и было бы неразумно и даже, пожалуй, несправедливо возлагать на них эту непосильную задачу Нам следует во что бы то ни стало сохранять эти соглашения, несмотря на то что они не улучшили положения в какой-нибудь значительной мере Нам, однако, не следует думать, что, сделав это и разойдясь по домам, мы действительно выполним наши общие обязательства или положим конец проникновению через границу со всеми его последствиями

85 Я хочу продлить свое выступление перед Советом Безопасности еще на сорок или пятьдесят минут и поэтому я буду весьма благодарен, если будет сделан небольшой перерыв

86 Г-н МАЛИК (Ливан) *(говорит по-английски)* Я бы не хотел выступать сейчас, но я могу легко доказать, что приблизительно 98 процентов из того, что сказал представитель Израиля, в действительности

⁴ Дунам равняется 1 000 кв метров

не относится к делу Я не хочу лишать представителя Израиля его отдыха, я думаю, что если он устал, то он должен отдохнуть немного Я только заявляю Совету, что я хочу выступить, после того как г-н Эбан закончит свое заявление, и я хочу выступить на сегодняшнем заседании, даже вечером, если это окажется необходимым Таково было соглашение между Председателем и другими членами Совета Я записался в число ораторов Больше того, мне было предложено говорить до или после выступления представителя Израиля, и я сказал « Нет, пусть он говорит первым, если только мне будет дана возможность высказаться после того, как он кончит »

87 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)* Прежде всего я хочу сказать, что, по-моему, мы не можем лишить г-на Эбана того, что мы предоставили два дня тому назад представителю Сирии, а именно, короткого перерыва в пять или десять минут, с тем чтобы он мог передохнуть

88 С другой стороны, я не представляю себе, как долго нам придется продолжать заседание, с тем чтобы выслушать все заявление г-на Эбана Я думаю, что он закончит его к часам шести Поэтому я не могу обещать г-ну Малику, что мы сегодня же выслушаем его ответ В моем списке г-н Малик значится следующим оратором Совет должен решить, будет ли г-н Малик говорить сегодня, после г-на Эбана, или на следующем заседании

89 Наконец, я не помню ни о каких обещаниях о том, что г-н Малик может воспользоваться правом говорить до или после г-на Эбана В конце нашего прошлого заседания мы постановили, что г-н Эбан будет первым оратором сегодня Это решение или обещание и было выполнено

90 Г-н МАЛИК *(Ливан) (говорит по-английски)* Я не хочу продолжать этот спор Как я уже сказал, я очень рад, что представитель Израиля и мы сможем передохнуть в течение пяти или десяти минут Но я могу закончить этот краткий перерыв немедленно, обратив свою личную просьбу к представителям Чили, Китая, Колумбии, Дании, Греции, Пакистана, СССР, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов и, конечно, к Председателю как к представителю Франции дать мне возможность говорить сегодня Это не нарушает никаких формальных требований, и я обращаюсь к Совету с официальным предложением о том, чтобы мне было разрешено говорить сегодня вечером, независимо от того, когда г-н Эбан кончит свое выступление Я надеюсь, что г-н Эбан поддержит мое предложение

91 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)* Благодаря нашему небольшому процедурному спору, г-н Эбан уже получил пятиминутный отдых Поэтому я прерываю заседание еще на пять минут

Заседание было прервано в 16 ч 45 м и возобновлено в 16 ч 55 м.

92 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)* Я буду просить представителя Израиля продолжать свое выступление, но сначала я предоставлю слово представителю Ливана, который хочет высказаться к порядку ведения заседания

93 Г-н МАЛИК *(Ливан) (говорит по-английски)* Я внес официальное предложение, но Председатель не ответил мне Официальное предложение, которое Председатель должен внести в Совет до того, как будет закрыто заседание, состоит в том, чтобы мне была предоставлена возможность говорить сегодня вечером после выступления г-на Эбана

94 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)* Вопрос о том, будет ли представитель Ливана говорить сегодня вечером, может быть поднят, если это необходимо, после того как представитель Израиля кончит свое выступление Нет необходимости поднимать этот вопрос теперь же

95 Г-н МАЛИК *(Ливан) (говорит по-английски)* Я буду вполне удовлетворен, если мое формальное предложение будет внесено в Совет до конца настоящего заседания

96 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)* Это как раз то, о чем я говорю с самого начала нашей дискуссии по этому вопросу

97 Г-н ЭБАН *(Израиль) (говорит по-английски)*. Я благодарен Председателю и Совету за оказанную мне любезность

98 Я хочу коснуться вопроса о проникновении через границу и о мародерстве

99 Мы всегда настаивали на том, что нарушение границы может быть остановлено путем радикального разрешения вопроса, который стал называться проблемой инфильтрации В начале 1953 года Израиль пытался расширить соглашения о перемирии путем введения дополнительных правил относительно предупреждения мародерства, включая правила, предусматривающие совещания старших военных чинов с обеих сторон, в дополнение к совещаниям местных начальников В феврале 1953 года Израиль предложил совещание начальников штабов обеих сторон Это было отклонено Иорданцы, однако, согласились на совещание чинов полиции, на что Израиль дал свое согласие 2 марта 1953 года 25 марта 1953 г Израиль представил иорданцам меморандум, содержащий детальные предложения относительно совещаний и правила, которые, по нашему мнению, помогли бы иорданским властям предупредить мародерство, как основную причину большинства пограничных инцидентов 1 июня 1953 г Израиль был уведомлен, что этот меморандум был отклонен без рассмотрения, так как предложенные меры касались внутренних дел Иордании. Тем не менее совершенно очевидно, что сущность всего вопроса сводится к тому, что правительство Иордании отказывается осуществлять внутренний надзор за своей границей и что никакие решения не будут иметь действительного и постоянного значения, если они не связаны с непосредственным принятием на себя Иорданией военных обязательств по охране своих границ

100 После новых усилий и заседаний новое особое соглашение о предотвращении пограничных инцидентов было подписано 8 июня 1953 года [S/3030]. Постоянно происходили совещания между представителями местного командного персонала Но

ввиду того что эти совещания происходили на недостаточном высоком уровне, они не помогли предотвратить или в какой-либо степени уменьшить пограничные инциденты. Фактически, кривая инцидентов показывает увеличение числа случаев мародерства, связанных с насилием. Даже после представления этого вопроса тремя державами Совету Безопасности «иорданский фронт» был необычайно активным как в отношении набегов, связанных с убийствами, так и в отношении искажения сведений, о которых ничего не сообщалось в докладах официальным расследовательским органам. Члены Совета Безопасности помнят, быть может, что в прессе появлялись сообщения относительно ряда инцидентов, но что никаких сведений о них не было представлено Смешанной комиссии по перемирию.

101 Прежде чем переходить к другим проблемам, я хотел бы сказать несколько слов относительно ответственности иорданского правительства. Нет никаких оснований утверждать, что иорданское правительство, если оно того действительно желает, в меньшей степени способно препятствовать этим жестоким набегам, чем правительства Ливана и Сирии. Нельзя, как это делал представитель Соединенного Королевства, говорить о длине границы между Иорданией и Израилем. Дело вовсе не в этом. Я указывал, что более чем 80 процентов набегов, связанных с жертвами, исходили из сектора протяжением приблизительно в пятьдесят миль, расположенного между районом Тулкарм и иерусалимским коридором и находящегося напротив района, который характеризуется наибольшей численностью населения. Я роздал всем карту, чтобы объяснить географическую сторону пограничных набегов. Конечно, нет никаких оснований, ни моральных, ни политических, для утверждения, что эти партизанские убийства мирных граждан Израиля могут быть частично оправданы с какой-то этической точки зрения, так как иорданское правительство официально заявляет, что оно не ответственно за таковые. Мы уверены в том, что эта абсурдная теория, подчеркивающая значение партизанской войны, не будет поддержана Советом Безопасности. Тот факт, что иорданские нарушения перемирия, как показывает доклад генерала Беннике, связаны чаще с действиями нерегулярных сил, а не регулярных сил безопасности, является наиболее действительным аргументом против Иордании из всех аргументов, приводимых в прениях и докладе генерала Беннике. Этот факт указывает на основной источник всех недоразумений — отказ Иордании взять на себя ответственность за главнейшие статьи Соглашения о перемирии, в особенности за пункт 3 статьи IV, относящийся к неприкосновенности установленных в Соглашении о перемирии пограничных линий. Этот отказ Иордании от контроля над границами не только не заслуживает похвалы, но является источником всей той напряженности, которую мы обсуждаем в настоящее время.

102 Вместо того, чтобы охранять границы регулярными войсками в целях предотвращения набегов, иорданское правительство распределяет оружие и боеприпасы среди наиболее крайних элементов

пограничных районов, называя эти элементы «национальной гвардией». Вследствие этого иорданские пограничные селения сделались базами для вооруженных налетчиков, которые каждую ночь переходят границу в целях убийства, кражи и разрушения имущества и возвращаются позднее с награбленным добром в селения, защищенные в достаточной степени оружием, предоставляемым иорданским правительством. Требование Израиля о том, чтобы Иордания осуществляла контроль над своими границами, никогда не принималось во внимание. Из заявлений генерала Глобба ясно вытекает, что пограничная проблема Израиля и Иордании лежит на ответственности только Израиля. Заявления командующего Арабского легиона не могли не создать чувства безразличия в иорданском общественном мнении в отношении территориальной неприкосновенности Израиля.

103 Таким образом, генерал Глобб, соглашаясь с тем, что иорданцы незаконно переходят границу Израиля и что, по его же словам, «проникновение арабов в Израиль создает напряженную атмосферу в пограничных районах», постоянно отказывается понять сущность этой проблемы. В интервью от 9 февраля 1953 г с корреспондентом лондонского Times командующий Арабским легионом заявил, что большая часть этих вторжений происходит без всяких преступных намерений. Эти вторжения, согласно утверждению генерала, объясняются тем, что ни в чем неповинные люди посещают своих друзей и родственников или пытаются обрабатывать свои собственные огороды. Некоторые из них, он допускает, отправляются в Израиль для того, чтобы воровать. Об этом можно «сожалеть», по его мнению, но это объясняется, как он думает, отсутствием средств к существованию.

104 В газете New York Times от 18 июня 1953 г. командующий Арабским легионом философствовал о причинах этих пограничных инцидентов. Он приписывает еврейскому народу «психологически несдерживаемое страстное желание запугивать других после многих веков страданий, вызванных таким же к себе отношением». Он полагает, что наш народ извлекает пользу из того, что происходят эти убийства, так как это усиливает финансовую помощь из Соединенных Штатов и так как такая напряженная атмосфера «прекращает или уменьшает критику со стороны политической оппозиции в Израиле в течение периода финансового кризиса и внутренних волнений». После этих глубокомысленных замечаний о внутренних делах Израиля генерал идет дальше и заставляет нас думать, что сотни наших погибших граждан убивали друг друга по финансовым причинам, им уже перечисленным, или что народ Израиля убивает друг друга, с тем чтобы бросить тень на международную репутацию Иордании. Он упоминает также — я цитирую его слова — о «преступных иммигрантах из гетто Европы» и вдается в другие размышления, характеризующиеся духом и буквой предрассудков.

105 Заявление генерала Глобба о том, что мы неправильно приписываем убийства израэли Иор-

дании, а не самим себе, особо изумительно, если мы примем во внимание те случаи, когда иорданцы поддельными представляемые ими доказательства Разрешите мне здесь просто процитировать решение Смешанной комиссии по перемирию от 8 июня 1952 г., решение, осуждающее Иорданию

« Смешанная комиссия по перемирию считает весьма предосудительной попытку ввести в заблуждение Смешанную комиссию по перемирию, когда тело убитого израильского солдата было протаснено около одного километра в направлении к линии, установленной Соглашением о перемирии ».

Теперь я процитирую решение Смешанной комиссии по перемирию от 24 сентября 1952 года

« Смешанная комиссия по перемирию осуждает попытку иорданских свидетелей ввести в заблуждение Смешанную комиссию по перемирию »

106 Отношение командующего Арабским легионом к своим обязанностям и ответственности не может не вызывать в нас беспокойства В другом интервью от 18 октября 1953 г генерал Глобб подтвердил, что в Израиль проникло лишь « небольшое число лиц », что, разумеется, не утешает тех, кто был убит или ограблен этими налетчиками Далее в своем заявлении он дает полезный совет Соглашаясь с тем, что Израиль был раздражен этими набегами из Иордании, он заявил, что « израэли должны принимать меры в связи с такими инцидентами в своей собственной стране и не ожидать, что военное командование Иордании будет это делать » Мы не должны, значит, ожидать, что военное командование Иордании будет принимать какие-либо меры против этой инфильтрации Но ведь это и есть полное отрицание Соглашения о перемирии В соответствии с Соглашением о перемирии мы, разумеется, должны ожидать, что иорданское военное командование обеспечит соблюдение статьи IV, устанавливающей пограничную линию, и пункта 3 статьи IV, воспрепятствующего незаконный переход этой границы В докладах генерала Беннике даны сведения о 191 нарушении пункта 3 статьи IV только в течение одного года, за этот год было столько нарушений, что их пришлось рассмотреть оптом на одном из заседаний Смешанной комиссии по перемирию Принять заявление генерала Глобба о том, что он должен быть освобожден от всякой ответственности в этом вопросе, означало бы, что вооруженные силы Иордании могли бы переходить в территорию Израиля, совершать убийства, грабить и возвращаться под уютную сень Соглашения о перемирии, без всякого риска преследования или наказания, тогда как в международном масштабе критике подвергались бы не те, кто ответствен за эти инциденты, а те, кто отказывается пассивно мириться с такой политикой и страдать от ее последствий Другими словами, линия перемирия официально рассматривается как нечто весьма удобное для ведения односторонней партизанской войны

107 Теперь я перехожу к другому соображению относительно того, почему исключительно напряженная атмосфера, исходящая из Иордании, вызывает разочарование с нашей стороны Хашемитское

Королевство Иордании находится в военном союзе с Соединенным Королевством, постоянным членом Совета Безопасности Вооруженные силы Иордании зависят от этого союза, поскольку это касается финансовой поддержки, военного оборудования, подготовки и командного состава Можно было бы ожидать, что арабская страна, вооруженные силы которой находятся под таким интимным и непосредственным влиянием одной из великих держав, не будет источником различных столкновений, возникающих на границе с Израилем, — но происходит как раз обратное именно здесь мы сталкиваемся с жестокими набегами и именно в этой стране военные власти действуют наименее энергично для пресечения этих вторжений

108. Народ Израиля, который придает особое значение и высоко ценит свои дружественные отношения с Соединенным Королевством, совершенно обескуражен и смущен этой аномалией Влияние этого договора о союзе с Иорданией во всяком случае не было весьма деятельным фактором в предотвращении первоначального вторжения в Израиль в 1948 году Теперь тот же договор о союзе не увеличивает, повидимому, эффективность военного контроля на иорданской стороне установленной Соглашением о перемирии границы. Мое правительство считает себя вправе надеяться, что правительства, имеющие особое влияние в нашем районе, будут использовать это влияние не только в интересах своей собственной политики и стратегии, но и для международных целей, например в целях поощрения эффективного выполнения регулярными вооруженными силами Иордании своих обязанностей в отношении соблюдения абсолютной неприкосновенности израильской границы и предотвращения незаконных нарушений этой границы, не соответствующих постановлениям пункта 3 статьи IV Общего соглашения о перемирии

109 Наши усилия оказались безрезультатными и в отношении обеспечения выполнения некоторых забытых положений Соглашения о перемирии Еще 4 августа 1949 г [433-е заседание] я обратил внимание Совета Безопасности на положение в районе горы Скопус, Израильско-иорданское соглашение о перемирии предусматривает для этого района принятие сторонами надлежащих мер, которые обеспечили бы функционирование Еврейского университета и Хадасского госпиталя, а также других культурных учреждений района В резолюции от 17 ноября 1950 г [S/1907] Совет Безопасности выразил надежду, что статья VIII Соглашения будет быстро выполнена Но иорданское правительство отказывается сделать что-либо, чтобы достигнуть соглашения по этому вопросу, в результате чего главные центры здравоохранения и просвещения в Израиле находятся в осадном положении и парализованы, тогда как Организация Объединенных Наций должна почему-то наблюдать за этим параличом и хаосом Все это происходит как раз в то время, когда Госпиталь памяти Августы Виктории продолжает эксплуатироваться Иорданией на горе Скопус вопреки совершенно ясным положениям Соглашения о перемирии В докладе начальника штаба от 30 ноября

1952 г [S/2833] просто указывается, что Иордания « пока отказывается принять участие в работе Специального комитета », как это предусматривается в Соглашении о перемирии по вопросу об осуществлении постановлений статьи VIII Правительство Иордании только что отказалось прислать своего представителя в Специальный комитет в соответствии со статьей VIII. Мое правительство весьма этим обеспокоено и считает, что главная ответственность аппарата Организации Объединенных Наций в отношении горы Скопус заключается в обеспечении полного осуществления постановлений статьи VIII

110 Неудивительно, что в условиях, которые я только что описал, односторонние усилия Израиля, направленные на ликвидацию этой напряженности, без соответствующего отклика со стороны арабских государств, оказались безрезультатными и были быстро преданы забвению Представители Организации Объединенных Наций не раз говорили нам, что жесты, доказывающие искренность наших намерений и не требующие соответствующих действий со стороны арабов, помогли бы улучшить положение Фактически, все такие жесты были с презрением отклонены

111 В 1950 году Агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ обратилось с просьбой, во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи, ко всем правительствам, в которых имеются лагеря для беженцев-арабов, сделать все от них зависящее, чтобы принять этих беженцев в свою экономику, общество и культуру, без ущерба для окончательного политического разрешения вопроса о беженцах. Израиль, озабоченный тем, чтобы найти кров для 740 000 беженцев-иммигрантов в течение четырех лет, — в том числе 300 000 беженцев из арабских стран, — принял ряд мер по интеграции 45 000 беженцев на своей земле и, поступая таким образом, освободил международный коллектив от выполнения этих обязанностей Эти меры отмечаются с особым удовлетворением на первой странице текущего доклада Агентства Организации Объединенных Наций для помощи беженцам и организации работ ⁵, но они не помогли убедить ни одно арабское правительство приложить такие же усилия в отношении интеграции беженцев или позволить им слиться с социальной и экономической жизнью родственных им стран. Если бы выполнялась программа реинтеграции, предложенная Генеральной Ассамблеей, и если бы беженцам было позволено свободно передвигаться и входить, поскольку это возможно, в коллективы, культурные группировки и экономику стран, в которых эти беженцы находятся, то была бы устранена важнейшая причина напряженной атмосферы на границе между этими странами

112 Несмотря на тот факт, что арабские страны все еще являются вражескими территориями, около 28 000 человек проникло в Израиль без надлежащего разрешения по окончании военных действий, они могли бы быть законно высланы из страны в соответствии с Соглашением о перемирии, но им было

⁵ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Дополнение № 12

разрешено остаться и стать гражданами Израиля. Кроме того, израильское правительство разрешило более чем 3 000 человек въехать в Израиль непосредственно из неприятельских стран в порядке осуществления плана объединения семей

113 В декабре 1952 года израильское правительство предложило освободить без всяких оговорок банковские счета арабских беженцев в израильских банках, эти счета были заморожены согласно закону о покинутом имуществе Этот план осуществляется в настоящее время, хотя сначала правительство Иордании энергично возражало против него, что не давало возможности беженцам подавать соответствующие заявления Мое правительство отмечает с удовлетворением то, что было сказано об этом его жесте в докладе за 1952 год Палестинской согласительной комиссии Организации Объединенных Наций ⁶

114 28 сентября 1951 г Израиль предложил, через Палестинскую согласительную комиссию в Париже, заключить пакты о ненападении ⁷ с арабскими странами, с тем чтобы дополнить уже заключенные соглашения о перемирии Все арабские правительства отказались заключить такие пакты на том основании, что настоящее положение представляется им удовлетворительным и что они не желают принимать каких-либо других мер в этом отношении. Совет Безопасности имеет теперь возможность ознакомиться с тем, насколько удовлетворительно это положение Таким образом, арабские правительства решительно отказываются от заключения пактов о ненападении, получивших международную поддержку, в то же самое время они, как это ни странно, заявляют, что они боятся израильской экспансии

115 За последние годы мы пытались принять некоторые меры по подготовке к выплате компенсации за имущество, покинутое беженцами Арабы ответили на это усилением бойкота и организованным нападением на нашу экономическую и финансовую структуру, чтобы таким образом уменьшить нашу способность выполнять финансовые обязательства в связи с этим планом

116. Взятые в отдельности, все наши попытки к заключению соглашений и все наши жесты не повели бы к заключению мира В своей совокупности, однако, они показывают, что мы пытались прийти к соглашению, хотя бы и ограниченному, по тем вопросам, которые предусматриваются в статических положениях соглашений о перемирии Все эти предложения, вместе взятые, и каждое из них в отдельности не привели ни к каким результатам. Мы не услышали никакого отзвука, мы не получили никакого ответа Они не смогли зажечь ни одной искры человеческих чувств по ту сторону диких и беспокойных границ. Даже небольшие достижения в деле мира представляются столь же трудными, как и окончательное установление мира между нашими странами

⁶ Там же, седьмая сессия, Приложения, пункт 67 повестки дня, документ A/2216

⁷ Там же, шестая сессия, Дополнение № 18, приложение В, прибавление I

117 Теперь я перехожу к последнему и наиболее важному вопросу Опыт четырех лет ясно показал, что цели соглашений о перемирии могут быть осуществлены только путем выполнения их самого главного постановления, а именно, путем обеспечения перехода к постоянному миру

118. Не все отдают себе отчет в том, что переход к миру является одним из обязательств перемирия, а также одним из главнейших обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций Никто не может сказать, что он соблюдает условия перемирия, если он не принимает никаких мер для перехода к постоянному миру Обязательство перейти от перемирия к постоянному миру не принадлежит к числу добровольных Оно подлежит неуклонному исполнению сторонами на основании преамбулы и статей I и XII Соглашения между Египтом и Израилем, преамбулы и статей I и XII Соглашения между Израилем и Иорданией, преамбулы и статей I и VIII Соглашения между Ливаном и Израилем и преамбулы и статей I и VIII Соглашения между Сирией и Израилем

119 Я слышал уже как бы предварительное замечание о том, что обсуждение вопросов мира между арабскими странами и Израилем не входит в нашу повестку дня Но идея соблюдения соглашений о перемирии включает соблюдение статей I и XII Соглашения между Египтом и Израилем и других статей, мною уже упомянутых Концепция перехода к постоянному миру есть не только часть, но самая главная часть, цель и предмет Общего соглашения о перемирии

120 В своих резолюциях от 16 ноября 1948 г, 11 августа 1949 г, 17 ноября 1950 г, 18 мая 1951 г и 1 сентября 1951 г — т е на пяти заседаниях, созванных, как и это заседание, в связи с тем или иным инцидентом, — Совет Безопасности напомнил сторонам о том, что цель соглашений о перемирии — это переход к постоянному миру. У некоторых делегаций создалось, повидимому, впечатление, что государство, подписавшее одно из этих соглашений о перемирии, может отказаться от переговоров о мире без нарушения соглашений о перемирии путем соблюдения других постановлений этих соглашений Это совершенно неправильно Отказ от заключения постоянного мира является сам по себе нарушением Соглашения о перемирии, как в отношении его главнейшей цели, так и в отношении отдельных постановлений Хотя это и может показаться парадоксом, выполнение соглашений о перемирии само по себе может рассматриваться теперь как нарушение этих соглашений, так как соглашения о перемирии постоянно предписывают нам признавать их временный и переходный характер Даже если бы Устав Организации Объединенных Наций не считался достаточным для того, чтобы заставить государства вести переговоры о заключении мира, соглашения о перемирии возлагают эту определенную обязанность на тех, кто их подписывает Обязательство вести переговоры о мире настолько важно в соглашениях о перемирии и в резолюциях Совета Безопасности, относящихся к этим соглашениям, что отказ от достижения мира, от этого динамического атрибута соглашений о пере-

мирии, не может быть искуплен соблюдением — что само собой разумеется — статических положений, устанавливающих порядок отношений между правительствами, подписавшими соглашения Любое арабское правительство, заявляющее, что оно будет всегда соблюдать условия перемирия, но не заключит постоянного мира с Израилем, заявляет о своем отказе соблюдать условия самого Соглашения о перемирии

121 Этот случай несоблюдения условий перемирия серьезнее, чем другие случаи несоблюдения, так как он обнимает все другие случаи Отказ от перехода к постоянному миру является источником всех других нарушений перемирия, большая часть которых не имела бы вообще места, если бы мы перешли к миру Когда генерал Беннике совершенно правильно говорит нам, « что израэли теряют терпение в связи с тем, что общие соглашения о перемирии все еще не заменены окончательным урегулированием », то это правильно Он мог бы сформулировать эту мысль и другим образом, сказав, что Израиль обеспокоен в связи с несоблюдением общих соглашений о перемирии, так как их главнейшие цели и положения отклоняются другой стороной Совершенно ясно, что отказ от ведения переговоров в целях заключения постоянного мира и несоблюдение положений соглашений о перемирии являются эквивалентными и идентичными терминами

122. Несмотря на принятые ими обязательства, только арабские государства среди других членов Организации Объединенных Наций сделали продолжение военных действий против соседа главной и открытой целью своей национальной политики; эти цели предаются широкой огласке и передаются, когда это возможно, путем распространения этой заразы остальным странам международного коллектива.

123 Правительство Израиля считает, что настоящая напряженная атмосфера на Среднем Востоке не улучшится до тех пор, пока арабские государства не заявят вместе с нами, что постоянное мирное урегулирование является целью их национальной и региональной политики

124 Мое правительство работало весьма активно в дипломатической области, пытаясь осуществить эту цель соглашений о перемирии, не говоря уже о коллективных усилиях, направленных на обеспечение мира, усилиях, которые мы поддерживали в Организации Объединенных Наций Так, между 1948 годом и концом 1950 года мы провели несколько совещаний с главами иорданского правительства и достигли соглашения по всем неразрешенным вопросам, к сожалению, под давлением других арабских государств иорданское правительство не ратифицировало этого соглашения. Такого же рода контакты более ограниченного масштаба устанавливались и в других областях Когда велись такие переговоры, граница была почти совершенно спокойна. Нельзя сказать, что беспорядки являются естественной особенностью этой границы Мы также установили контакт с некоторыми выдающимися общественными деятелями других арабских стран. Говорить об этом подробно не в международных

интересах Я скажу, однако, что затруднения, которые мешали достижению соглашения, не были теми затруднениями, о которых говорили представители арабских стран в своих публичных выступлениях. Конкретные вопросы редко мешали достижению соглашения. Совершенно открыто арабские страны выдвигали принципиальное возражение против самой концепции или идеи мира между арабскими государствами и Израилем, возражений по конкретным вопросам, по которым не было достигнуто соглашения, почти не выдвигалось. Наши разногласия не касались вопроса о том, что должно быть принято за основу переговоров, или вопроса об их юридической исходной точке все затруднения сводились к отсутствию желания и смелости, необходимой для того, чтобы приступить вообще к переговорам о заключении постоянного мира

125 Правительство Израиля поручило мне изложить на седьмой сессии Генеральной Ассамблеи охват и цели мира, который должен быть заключен путем переговоров.⁸ Этот мир должен основываться на превращении соглашений о перемирии в мирные договоры, на сотрудничестве в вопросах пограничной безопасности, в связи с которыми мы подчеркивали срочную необходимость принятия мер, направленных на водворение спокойствия и порядка на границе между Иорданией и Израилем, на сотрудничестве в вопросах переселения беженцев, на взаимном согласии в вопросе об установлении границ, на возобновлении возможности свободного передвижения во всем районе, на региональном сотрудничестве в экономической, социальной и технической областях. Все эти вопросы должны, конечно, обсуждаться в свободной атмосфере, когда стороны могли бы открыто обсуждать все альтернативные предложения, как те, которые рекомендованы в прошлом, так и те, которые возникают в связи с юридическими и политическими ситуациями, создаваемыми соглашениями о перемирии

126 Инициатива, взятая на себя Израилем в этом отношении, была отмечена с удовлетворением большинством членов Организации Объединенных Наций. Ни в какой мере и никем она не рассматривалась как односторонняя

127 Идея мирного урегулирования, осуществляемого путем непосредственных переговоров, соответствует, повидимому, общему направлению международных отношений нашего времени. Урегулирование путем непосредственных переговоров было решительно рекомендовано всеми группировками членов Генеральной Ассамблеи. Представитель Франции заявил⁹

«Главнейшая ответственность за разрешение их спора лежит на сторонах не только юридически, но и фактически. Договор, который не принимается добровольно сторонами, должен быть введен в действие силой. Поскольку Организация Объединенных Наций не имеет ни возможности, ни же-

лания применять силу, абсолютно необходимо, чтобы стороны приняли договор, а наиболее простой путь к этому заключается в том, чтобы они сами договорились между собой»

128 Представитель Соединенного Королевства заявил¹⁰, что его делегация «поддержит всякое предложение, которое сможет привести к переговорам с целью достижения соглашения между сторонами, но будет против любой поправки, связывающей, еще до начала переговоров, руки лицам, которые должны будут их вести»

129 Представитель Соединенных Штатов сказал¹¹ «Комитет согласится с тем, что в деле урегулирования международных разногласий ничто не может заменить непосредственные переговоры между сторонами».

130 Ссылаясь на г-на Джона Фостера Доллеса, он указал еще, что «главная ответственность возлагается на непосредственно заинтересованные стороны, поскольку Генеральная Ассамблея не уполномочена приказывать им или давать им точные предписания»

131 В заключение представитель Соединенных Штатов заявил следующее¹²

«Мы считаем, что непосредственные переговоры должны быть непосредственными и безоговорочными, что обе стороны должны приступить к этим непосредственным переговорам, не будучи связанными никакими предшествующими заявлениями или условиями, и что эти переговоры должны быть свободными и открытыми»

132 Представитель Дании, одной из восьми стран, являющихся авторами резолюции о непосредственных переговорах, заявил¹³

«Непосредственные переговоры между сторонами до сих пор еще не имели места. Надо надеяться, что стороны согласятся на такие переговоры в ближайшем будущем, так как разрешение этого вопроса каким-либо другим способом представляется невероятным. Поэтому на государственных деятелях заинтересованных стран лежит серьезная ответственность перед всем миром»

133. Представитель Колумбии, говоря об исторических традициях своей страны, заявил, что она всегда поддерживала принцип мирного урегулирования международных споров, затем он сказал¹⁴

«Предлагая сторонам воздержаться от каких-либо враждебных действий и вступить в непосредственные переговоры для урегулирования их разногласий Генеральная Ассамблея выполняет одну из своих главных обязанностей — поддержание международного мира и безопасности»

134 Представитель Чили заявил следующее¹⁵

«Постоянное напоминание о минувших событиях может лишь помешать успеху переговоров, и

⁸ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Специальный комитет по политическим вопросам, 29-е заседание

⁹ Там же, 34-е заседание

¹⁰ Там же, 33-е заседание

¹¹ Там же, 28-е заседание

¹² Там же, Пленарные заседания, 406-е заседание

¹³ Там же, Специальный комитет по политическим вопросам, 31-е заседание

¹⁴ Там же, 30-е заседание

¹⁵ Там же, 33-е заседание

взаимные жалобы и обвинения должны уступить место действиям Израиллю и арабским государствам удастся найти почву для соглашения, ибо они готовы вступить в переговоры и преисполнены искреннего желания восстановить мир в Палестине »

135 По этому же вопросу представитель Советского Союза заявил на одной из предшествующих сессий¹⁶, что стороны должны урегулировать свои споры непосредственно, без какого-либо давления на них со стороны других государств

136 Эти заявления, сделанные всего только десять месяцев тому назад правительствами, которые теперь представлены в Совете Безопасности, нашли себе достаточное отражение в практике самого Совета Безопасности Совет Безопасности никогда не собирался для обсуждения вопросов безопасности на Ближнем Востоке, без того чтобы немедленно не напомнить сторонам об их обязательстве согласно соглашениям о перемирии стремиться к постоянному миру Эта задача была указана Советом Безопасности уже в его резолюции от 16 ноября 1948 года [S/1080] Она была снова упомянута в резолюции от 11 августа 1949 года [S/1376]

137 17 ноября 1950 г [S/1907] Совет Безопасности настойчиво просил стороны расширить содержание переговоров о перемирии и достичь соглашения относительно окончательного урегулирования еще не разрешенных вопросов Он в частности напомнил Египту, Израиллю и Хашемитскому Королевству Иордании, « что в соглашениях о перемирии, в которых они являются сторонами, предусматривается « возвращение к постоянному миру в Палестине », и поэтому призывал их и другие государства в этом районе принять такие меры, которые приведут к урегулированию неразрешенных между ними вопросов »

138 В своей резолюции от 18 мая 1951 г [S/2157] Совет Безопасности выражал, с возрастающим беспокойством, свою озабоченность по поводу того, что правительства Израиля и Сирии не достигли успеха в исполнении своих обязательств, согласно соглашениям о перемирии, обеспечить возврат к постоянному миру в Палестине и, далее, поручал начальнику штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия принять необходимые меры для исполнения этой резолюции Таким образом, три года тому назад Совет Безопасности так же стремился к превращению перемирия в условия мира, как, по справедливому заявлению генерала Беннике, стремится и Израиль Как велико было беспокойство Совета Безопасности, можно судить хотя бы по следующим двум выдержкам Сэр Гладвин Джебб заявил 6 мая 1951 г [546-е заседание]

« В четырнадцатом пункте рассматриваемой теперь Советом резолюции сторонам напоминает об их обязательствах озаботиться возвращением к прочному миру в Палестине, и мы надеемся, что члены Совета, категорически подтвердив это, покажут этим двум правительствам, как горячо

Организация Объединенных Наций надеется на то, что в настоящее время может быть достигнут прогресс в направлении заключения окончательных мирных договоров между Израилем и соседними арабскими государствами »

Таково было настроение каких-нибудь три года тому назад На том же заседании представитель Франции г-н Лакост заявил

« Перемирие является, по самой своей природе, временным и переходным соглашением — соглашением одновременно и слишком жестким и слишком неясным » (я полагаю, что это прекрасная формулировка) « при наличии которого жить трудно Никто из тех, кто знаком с палестинскими делами, не будет, я полагаю, оспаривать того обстоятельства, что это временное соглашение существует уже слишком долго » (Уже в 1951 году можно было сказать, что это соглашение существовало слишком долго) « В этом, несомненно, заключается корень зла, и все государства, которые искренно заинтересованы в мире на Среднем Востоке, должны не только желать окончательной стабилизации отношений между государством Израиль и его соседями, но ускорить таковую всеми имеющимися в их распоряжении средствами »

139 1 сентября 1951 г [558-е заседание], при исторически важном обсуждении военных действий и блокады, Совет Безопасности категорически отверг какую бы то ни было идею о возможности продолжения враждебных действий и напомнил сторонам об их обязательствах озаботиться установлением прочного мира

140 Реакция на все это со стороны представителей арабских стран была чрезвычайно нервной, как будто всякая идея о мирном урегулировании конфликта враждебна арабским интересам Их теория, согласно которой для мирного урегулирования конфликта должны быть признаны обязательными прежние условия, включая, в частности, те предложения Организации Объединенных Наций, которые были в прошлом категорически отвергнуты арабскими государствами, была отвергнута Генеральной Ассамблеей на седьмой сессии¹⁷, когда она в форме предложения была поставлена на голосование Могут ли быть какие-либо сомнения в том, что воля международного коллектива направлена на то, чтобы нормальный порядок мирного урегулирования, применяемый почти во всем мире, даже в тех областях, где существует крайнее напряжение, применялся также и в отношениях между Израилем и арабскими государствами?

141 Мы полагаем, что чрезвычайно важно, чтобы Совет Безопасности разъяснил свое отношение к данному вопросу Обсуждаемое крайнее напряжение — это не что иное, как трагическое следствие ненормальной системы взаимоотношений, которые очень далеки от мирных Совет Безопасности останется верен абсолютной истине, своим собственным функциям, своим коллективным мнениям, выска-

¹⁶ Там же, шестая сессия, Специальный комитет по политическим вопросам, 36-е заседание

¹⁷ См Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Пленарные заседания, 406-е заседание

занным в прошлом, и тем идеалам, которые были недавно сформулированы и изложены почти всеми его членами, если несмотря на крайнее напряжение, его голос громко прозвучит в призыве к мирному урегулированию вопроса в соответствии с основным постановлением самих соглашений о перемирии

142 Как бы ни было серьезно положение на Среднем Востоке, оно только ухудшится, если будут основания думать, что высший орган международной безопасности не может не только действовать в интересах мира, но даже высказать теперь свое собственное мнение согласно велениям своей совести и в соответствии с той огромной ответственностью, которая лежит на нем перед международным общением. Без мира нет безопасности, и в нашем Уставе эти концепции никогда не разделяются. Если этот Совет стремится к безопасности, он должен указать на необходимость мира. Пределы его собственных полномочий и суверенитет заинтересованных государств препятствуют тому, чтобы Совет диктовал конкретные условия мирного урегулирования. Однако ясное указание на необходимость в мирном урегулировании, сделанное в более категорической форме, чем это делалось в прошлом, будет выполнением минимума обязательств, которые лежат на Совете Безопасности, поскольку это касается судеб Среднего Востока и памяти тех, кто пал на обеих сторонах именно потому, что не было мира.

143 Хотя было бы неправильно обещать, что призыв к миру, исходящий от Совета Безопасности немедленно улучшит положение, отсутствие такого призыва несомненно будет иметь самые серьезные последствия. Ведь оно покажет, что сам Совет Безопасности больше не стремится к тому, чтобы была достигнута основная цель соглашений о перемирии, а именно — прочный мир. Сейчас не время терять веру в достижение этой цели, какой бы далекой она ни казалась. Во всяком случае приходится сделать выбор между теперешним состоянием напряжения и мирным урегулированием, которое было бы результатом переговоров. Может ли Совет Безопасности быть нейтральным или оставаться в стороне, когда должен быть сделан этот выбор?

144 Тогда как нашей основной задачей является приближение, посредством переговоров, к прочному миру, в настоящее время срочно необходимо улучшить теперешнее применение Соглашения о перемирии между Израилем и Иорданией.

145 Правительство Израиля неоднократно заявляло о своей готовности найти какое-либо решение в связи с все ухудшающимся, в отношении безопасности, положением у израильско-иорданской границы и несколько раз высказывало желание вступить для этого в переговоры с представителями иорданского правительства. Эти предложения делались потому, что установленный порядок сношений оказался неэффективным и недостаточным ввиду возрастающей сложности ситуации.

146. Из содержания происходивших в Совете Безопасности дебатов ясно, что другие правительства также считают существующее положение совершенно неудовлетворительным.

147 Поэтому правительство Израиля предлагает, чтобы высшие политические и военные представители Израиля и Иордании встретились в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в ближайшем времени и обсудили проблемы перемирия, в особенности вопрос о предупреждении пограничных инцидентов и о сотрудничестве соответствующих властей при поддержании безопасности на границе.

148 Правительство Израиля уполномочило меня быть его представителем при таких переговорах и предоставило в мое распоряжение услуги высших политических и военных советников. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций будут удобным местом для таких переговоров, ибо при этих учреждениях имеются представители Иордании и здесь же находится начальник штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия. Может быть мы смогли бы представить Совету Безопасности согласованные заключения о предупреждении случаев насилия на границе.

149 В заключение я хочу суммировать наши основные доводы и наши предложения о принятии Советом Безопасности соответствующих мер.

150 Напряжение на границах Израиля обязано своим происхождением беспримерной политике политической, экономической и военной осады, проводимой арабскими государствами с их большой территорией и населением против соседней страны, которую они уже пытались и все еще пытаются уничтожить.

151 Военная сторона враждебных действий выражается в налетах шаяк убийц из Иордании в прибрежные равнины Израиля и иерусалимский сектор.

152 Незначительность территории Израиля и его неблагоприятные географические условия придают проблеме чрезвычайную актуальность, особенно в общей связи с враждебностью арабов. Вместе с тем, подобной угрозы общей безопасности не существует для арабских государств с их обширными внутренними землями, удаленными от пограничной зоны. Израиль выносит эту осаду, проявляя, в общем, большую выдержку, но растет основательное чувство протеста. При таких обстоятельствах нельзя придавать никакого морального значения односторонним обвинениям в насилии и игнорировать нападения, в результате которых убивают и калечат сотни израэли. Если говорить об ответственности, то она всей своей тяжестью ложится на тех, кто настаивает на своей враждебной политике, неизбежным следствием которой является все это напряжение на границах.

153 Убийства израэли и причинение вреда их имуществу и средствам сообщений под прикрытием соглашений о перемирии совершаются намеренно и умышленно. К несчастью, они вызвали контрмеры, некоторые из которых, как, например, кибицкий инцидент, повлекли за собой невинные жертвы, о чем Израиль глубоко сожалеет и что он безусловно осуждает.

154 Продолжение вторжений должно вызывать постоянное ухудшение положения у границ, ибо

Израиль не может допустить, чтобы постоянно убивали его граждан. Выход заключается, прежде всего, в достижении постоянного мира, которым был бы устранен самый источник этого напряжения

155 До тех пор, пока не будет выполнена эта задача, необходимо, чтобы Иордания немедленно начала соблюдать пункт 3 статьи IV, который фактически не применялся и в связи с которым генерал Глобб объявил, что он не несет никакой ответственности. Для этого необходимо, чтобы Иордания фактически приняла на себя обязанность охраны при помощи своих регулярных войск своих границ, особенно в тех районах, где сконцентрированы беженцы Сирии и Ливан осуществляют такой контроль на границах, которые по своему протяжению превосходят границу той пограничной полосы между Иорданией и Израилем, где существует наиболее напряженная обстановка. Такой контроль огради бы жизнь многих и устранил бы напряжение и конфликты, неблагоприятно отражающиеся как на иорданцах, так и на израэли. Если данная граница не будет поставлена под такой непосредственный военный контроль и не будет установлена обязанность не допускать незаконного перехода границы, все другие меры, как-то соглашения между командующими на местах или увеличение числа наблюдателей Организации Объединенных Наций, не будут, сами по себе, иметь большого значения

156 Соглашения о перемирии не выполнялись в течение четырех лет также в двух других важных отношениях. Иордания не желает проводить в жизнь статью VIII Соглашения о перемирии между Израилем и Иорданией, которая относится к горе Скопус. Продолжается блокада в Суэцком канале, несмотря на Соглашение о перемирии и резолюцию Совета Безопасности от 1 сентября 1951 года [S/2322]. Кроме того, попытки Израиля осуществить местные улучшения, в особенности путем указаний на существование установленной перемирием границы, встречают сопротивление

157 Соглашения о перемирии, которые должны были быть временными соглашениями, существуют слишком долго и, по словам генерала Беннике, утратили свое значение. Их основная цель — осуществление быстрого перехода к прочному миру — односторонне отвергается подписавшими их арабами. Отсутствие дружественных или хотя бы обычных политических, экономических или культурных отношений между Израилем и его соседями вместе с оппозицией арабов любой форме регионального сотрудничества не могут не ускорить дальнейшего разложения системы безопасности. Это единственное место в мире, где правительства принципиально отказываются вступать в какие-либо соглашения с соседним государством. У Совета Безопасности имеется уже установленная политика, согласно которой он категорически и настоятельно требует перехода к прочному миру в соответствии с соглашениями о перемирии. Кроме того, до сих пор Совет придерживался и, я надеюсь, всегда будет придерживаться той политики, чтобы настаивать на полном, а не только частичном и произвольном выполнении соглашений о перемирии

158 Особенно неблагоприятно обстоит дело с Соглашением между Израилем и Иорданией, и поэтому мое правительство предлагает вступить в переговоры, о которых я только что упомянул. Препамбула и статья XII, предусматривающая переход к миру, отвергаются Иорданией. Вторым наиболее важным элементом этого соглашения, соблюдение демаркационной линии, фактически также игнорируется Иорданией, как видно из того поразительного факта, что в течение двух лет имели место приблизительно 5 000 переходов этой линии без каких-либо разрешений. Их вряд ли было бы больше, если бы Соглашением о перемирии не было установлено никакой линии. Это значит, что пункт 3 статьи IV, устанавливающий эту линию как гражданскую границу, теперь совершенно забыт. Статья VIII, касающаяся мест особенного напряжения на горе Скопус, не существует, ибо Иордания отказывается признавать ее. Статья I, запрещающая угрозу силой или применение силы, нарушалась сотнями вооруженных вторжений и словесных угроз. Это значит, что нет почти ни одного существенного элемента Соглашения о перемирии, которое Иордания действительно бы выполняла, ибо Соглашение о перемирии без перехода к миру, как это предусматривается в преамбуле и в статье XII, без статьи VIII и без пункта 3 статьи IV, запрещающего переход границы, это не то соглашение, которое мы подписали на о Родосе в 1949 году. Мы не должны успокоиться на этой пародии перемирия. Если нам приходится жить в условиях перемирия хотя бы некоторое время, то все его постановления должны полностью применяться. Израиль готов исполнять постановления Соглашения о перемирии, заключенного между ним и Иорданией, но только в полном и совершенном его виде

159 Исходя из этого, мы считаем, что Совету Безопасности следует принять следующие меры

160 Во-первых, существующую напряженность следует правдиво определить как угрозу безопасности, возникающую вследствие отсутствия мирных отношений между Израилем и арабскими государствами. Этой основной причине Совет Безопасности должен приписать всю серию доведенных до его сведения актов насилия, Совет должен также напомнить всем сторонам о возложенной на них Уставом обязанности согласовывать свои усилия в целях установления мира

161. Во-вторых, следует обратить внимание на то обстоятельство, что главная цель соглашений о перемирии, а именно, переход к постоянному миру, не была достигнута и что исполнение этого постановления Соглашения о перемирии несомненно является первоочередным и срочным по сравнению с прочими второстепенными условиями, которые, тем не менее, должны остаться в силе

162 В-третьих, следует обратить внимание на то, что прежние резолюции самого Совета Безопасности по вопросу о мире и безопасности, в особенности резолюция о блокаде и состоянии войны, принятая 1 сентября 1951 г., не проводились в жизнь. Совету следует также отметить, что для исполнения статьи VIII Общего соглашения о перемирии между

Израилем и Иорданией ничего не делается, несмотря на текст этого Соглашения и на предписание Совета Безопасности от 17 ноября 1950 года.

163 В-четвертых, мы предлагаем, чтобы Совет Безопасности принял к сведению единственное заключение, относительно которого израильские и арабские власти согласны, заключение, ясно указанное в докладе генерала Беннике, а именно, что главным источником существующего напряжения являются мародерство и инфильтрация в израильскую территорию, в особенности со стороны Хашемитского Королевства Иордании. Выражая свою глубокую тревогу, вызываемую всеми совершенными актами насилия, Совет Безопасности, конечно, был бы вправе выразить особую озабоченность этими случаями инфильтрации, являющимися причиной кровопролитий и тех последующих реакций, которые, как я сказал, подчас выходили за все допустимые пределы и которые сами по себе достойны сожаления и осуждения. Но Совету следовало бы особенно остановиться на пункте 3 статьи IV, требующем пресечения незаконного перехода через границу. Если бы пункт 3 статьи IV исполнялся, на границе царило бы спокойствие.

164 В-пятых, начальнику штаба и председателям смешанных комиссий по перемирию следовало бы предложить попрежнему стремиться к достижению высоких целей международного мира, содействуя исполнению соглашений о перемирии. Однако, думаю мне, было бы уместно, чтобы Совет предложил представителям Организации Объединенных Наций, находящимся в нашем районе, обратить особое внимание на те постановления соглашений о перемирии и резолюций Совета Безопасности, которые еще не приведены в исполнение, в особенности на постановления, касающиеся перехода к постоянному миру.

165 В-шестых, сторонам, подписавшим каждое из соглашений о перемирии, следует предложить вступить в непосредственные переговоры с целью заменить соглашения о перемирии окончательными мирными соглашениями.

166 В этих пунктах нет ничего, что не истолковывало бы принципы нашего Устава и соглашений о перемирии в соответствии с тревожным международным положением, существующим в настоящее время на Среднем Востоке. Когда в ноябре 1948 года Совет Безопасности выступил со своим смелым призывом заключить соглашение о перемирии, его инициатива немедленно встретила сильную оппозицию со стороны арабов. Однако, спустя несколько месяцев, призыв Совета Безопасности укрепить систему безопасности в нашем районе нашел отклик у всех заинтересованных сторон. Мы не сомневаемся в том, что и в данном случае такой призыв приведет к тем же результатам. Голос общественного мнения, попутно с давлением, оказываемым положением на местах, которое быстро становится невыносимым, побудит Израиль и арабские государства встретиться и пойти навстречу их общей судьбе, ожидающей их в этой части света, озаренной лучезарными достижениями их прошлых поколений.

167 Г-н Шарль МАЛИК (Ливан) (*говорит по-английски*) Я выслушал со всем доступным мне вниманием отрывки из этой данной нам книги. Конечно, представителя Израиля всегда приятно слушать. Признаюсь, однако, что то, что я услышал от него, было скорее примером английского красноречия, чем изложением основных данных или сведений, имеющих какое-либо отношение к обсуждаемому нами вопросу.

168 Представитель Израиля приступил к изложению своего тома, объявив смело и откровенно — ибо он никогда не стесняется объявлять то, что ему нравится, здесь и повсюду, причем никто его не останавливает — в первой же фразе, что он говорит не по вопросу, стоящему на повестке дня, а о мире и безопасности на Среднем Востоке. В этот момент я чуть было не попросил слова к порядку ведения заседания, чтобы обратить внимание Совета на то, что это не тот пункт, который мы приняли в начале заседания, так как каждый раз, когда мы собираемся на заседание, Председатель спрашивает нас, нет ли у нас возражений против принятия предложенной нам повестки. Мы тогда знакомимся с повесткой, и, если возражений нет, повестка утверждается. Позвольте мне зачитать сегодняшнюю повестку дня Совета, она гласит:

« Палестинский вопрос — соблюдение и обязательное выполнение общих соглашений о перемирии с особым указанием на имевшие недавно место акты насилия и, в частности, на инцидент, происшедший в Кибии с 14 на 15 октября 1953 года. доклад начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия »

169 Было бы интересно на экзаменах для студентов старшего курса передать этот документ, составленный г-ном Эбаном, какому-нибудь студенту и задать ему вопрос, что в нем есть общего с предложенным нам пунктом повестки дня. Я не сомневаюсь в том, что какое-то отношение имеется, но несомненно также, что делается определенная попытка утопить основной предмет нашего совещания в потоке слов, который не лишен, конечно, интереса сам по себе, но который не имеет никакого отношения к представленной нам повестке дня.

170 Я надеялся, — но я знаю, что в вопросах Палестины всегда надеешься, не имея на то основания, — что у кого-нибудь из членов Совета найдется достаточно мужества, чтобы не ждать, пока я выступлю, а самому выступить к порядку ведения заседания и указать, что весь этот материал не имеет отношения к делу, а также обратить внимание представителя Израиля на то, что он действительно уж слишком много позволяет себе по отношению к Совету Безопасности в этом вопросе. Конечно, никто этого не сделал, да я этого и не ждал. Поэтому молчал и я.

171 Так всегда случается с Палестиной. У меня есть список около 40 подобных инцидентов, считая с начала существования Организации Объединенных Наций, инцидентов, касавшихся либо Секретариата, либо постоянных делегаций, аккредитованных при Организации Объединенных Наций. Обычные пра-

вила объективного ведения дебатов и дискуссий оказываются несостоятельными, как только дело коснется Палестины. За этим кроется какая-то причина. Правила нарушаются, и мы все это знаем. Вряд ли можно рассчитывать на то, что объективность будет сохранена все время. Должно непременно случиться что-то, что, к сожалению, нарушает существующие правила. Мне приходилось изучать философию и богословие, и я пытаюсь в этой области найти объяснение многому не в сфере политики, а в чем-то более глубоком чем политика, во что мне нет нужды углубляться.

172 Сегодня нам предложили диссертацию об Израиле, его прошлом, настоящем и будущем. Могу верить представителю Израиля, что я прочту эту диссертацию с величайшим вниманием. Вот в точности, что я собираюсь сделать. Я прочту ее, сделаю отметки, подчеркну, что надо, и, по всей вероятности, отвечу на нее трактатом приблизительно в 250 страниц. Я не знаю точно, каков будет его объем.

173 Но предположим, что я составлю трактат об арабском мире, его прошлом, настоящем и будущем. Предположим, что я позволю себе эту весьма соблазнительную роскошь, — я бы не назвал это роскошью, но для вас это было бы действительно роскошью, — поддавшись весьма сильному соблазну высказаться о положении в Палестине до 1947 года и о том, как ее население жило там буквально тысячелетиями. Представитель Израиля говорил о двух, трех, четырех, пяти годах, а затем, говоря об истории своего народа, — я имею в виду еврейский народ, к которому я отношусь с величайшим уважением, — он говорил о тысячелетиях. Но допустим, что я бы пришел сюда и стал бы описывать вам часами, как этот народ жил в Палестине со времени Адама и как в 1917 году произошли известные события, за которыми последовали другие события вплоть до 1947 года, когда имели место массовые избиения и были совершены небывалые зверства, и какие международные заговоры развернулись за все эти годы.

174 Ясно, что я мог бы говорить в течение пятидесяти часов и все сказанное мною относилось бы к данному положению. Но, разумеется, я не хочу занимать у членов Совета Безопасности время такими посторонними вопросами. В выступлении представителя Израиля я обратил особое внимание на его манеру выражаться. Для меня будет особенно увлекательной задачей — и я обещаю представителю Израиля выполнить ее полностью — выбрать из его диссертации те фразы и обороты, которые объективно отражают и определяют дух его выступления. Затем я предоставлю Совету судить, способны ли такого рода настроения — которые все вы, господа, сидящие за этим столом, помогли создать у нас на Ближнем Востоке за последние тридцать лет — сами по себе установить мир в этом районе на неопределенное время. Для меня будет особенно интересно взять эти фразы, рассмотреть их и попытаться точно выявить скрывающуюся за ними моральную позицию, воодушевляющую всех этих пришельцев в нашу часть света и мотивирующую их действия.

175 Представитель Израиля сказал нам на днях, что он будет говорить, соблюдая умеренность. Передо мной текст его выступления, приведенный в стенографических отчетах Совета Безопасности. Он сказал, что на этот раз он будет говорить, соблюдая умеренность. Я не знаю, назовете ли вы то, что вы слышали, « умеренностью », но моей задачей снова будет показать, насколько он был неумеренным и как безуспешна в данном случае, как и раньше, его попытка установить то, чего он желает, надеюсь, искренне, — я не сомневаюсь в его искренности, — а именно, мир на Ближнем Востоке. Я покажу, что он потерпел полную неудачу в попытке вызвать ту миролюбивую реакцию, которую, по его словам, он желал бы вызвать на Ближнем Востоке. Нет, господин Эбан, таким путем нельзя жить в мире с остальной частью Ближнего Востока. Такими речами нельзя вызвать миролюбивой редакцией в нашей части света.

176 Я приведу один пример. В своем выступлении [пункт 64 выше] г-н Эбан сказал:

« Мы терпим осаду, блокаду, оскорбления, угрозы, мы окружены, нам устраивают засады, нас разоряют, и мы подвергаемся зверским нападениям на каждом шагу »

177 Уверяю вас, я днем и ночью молюсь о мире. Одной из молитв, которую я возношу, всегда является молитва за мир. Но г-ну Эбану я скажу, что такой путь никак не ведет к миру. Такими ложными доводами мира достигнуть нельзя. Таким путем вы можете добиться временной, но очень мало значащей победы. Мне не следовало бы говорить « очень мало значащей », так как в прошлом вам это удавалось и вы такие победы одерживали, в особенности в печати. Но это неправильный подход к положению, существующему в нашей части света. Вы прибегали к этим дешевым доводам, столам и призывам ко всему остальному миру о помощи очень недостойным и обманным образом.

178 Я хочу обратить внимание Совета Безопасности на весьма странное обстоятельство, которое, как мне кажется, мы должны обдумать. Как я уже сказал, мы собираемся на заседания в течение нескольких недель и каждый раз мы утверждаем повестку дня. Данный вопрос был включен в повестку дня Совета Безопасности по просьбе правительства Франции, правительства Соединенных Штатов и правительства Соединенного Королевства. Затем, если память мне не изменяет, как только вопрос был поставлен на повестку, представитель Израиля воспыпал, по его словам, гневом, справедливым гневом. Я выберу все эти фразы и составлю из них богатую коллекцию для будущих справок. Это немедленно побудило его внести свой собственный вопрос. Тогда мы, разумеется, поставили наш вопрос на повестку дня. Он, конечно, свой вопрос взял обратно. Сделал он это окольным путем, заявив « я не хочу, чтобы это был отдельный вопрос ». Вопрос не был внесен отдельным пунктом, после чего мы сами сделали то же самое. Мы собрались на первое заседание и все мы сочли необходимым вызвать из Палестины генерала Беннике.

179 На первом заседании Совета Безопасности [626-е заседание], посвященном этому вопросу, все выразили желание вызвать сюда из Палестины генерала Беннике Генерал Беннике прибыл и сделал нам свой первый доклад [630-е заседание] По содержанию самого доклада ни у кого не было никаких замечаний, но члены Совета задали генералу Беннике ряд вопросов [632-е заседание]

180 И оказалось, что некоторые из нас не отличались быстротой ума г-на Эбана Мы сказали, что мы предпочитаем подумать, прежде чем задавать генералу Беннике вопросы Я сейчас докажу Совету, во что именно нам обошелся быстрый ум г-на Эбана, но это другой вопрос, в сущности это будет самой важной частью моего сегодняшнего выступления

181 Как бы то ни было, мы тщательно подготовили наши вопросы Мне кажется, что в общем было задано около пятидесяти или шестидесяти вопросов Генерал Беннике на них ответил, и на нашем последнем заседании, посвященном этому пункту, мы постановили приложить его ответы к стенографическому отчету заседания.

182 На всех заседаниях по этому вопросу — а заседания эти созывались, чтобы генерал Беннике, прибыв из Палестины, мог сделать нам объективный доклад о положении — единственное выступление, в котором доклад генерала был затронут по существу, было выступление сэра Гладвина Джебба [635-е заседание] Все мы хранили молчание по существу вопроса, и даже сэр Гладвин Джебб лишь слегка его коснулся В своем выступлении он как бы второпях затронул только внешнюю сторону вопроса Он не изложил Совету всю сущность доклада

183 Но что же мы видим сегодня? В Совет подана жалоба на Израиль, мы же позволили Израилю — повторяю, стороне, на которую жалуются, — изложить свою точку зрения в Совете, прежде чем Совет полностью, по существу и официально ознакомился с существом жалобы Это еще одна из тех неправильностей, которые постоянно случаются в связи с Палестиной, в частности в связи с Израилем Обвиняемому позволяют выступить, прежде чем полный текст, излагающий сущность обвинения, фактически в официальном порядке рассмотрен Советом Если кто-нибудь назовет это нормальным и обычным порядком для международных собраний, то я могу только сказать, что я не понимаю значения слов

184 Я хочу чистосердечно заявить Совету Безопасности, что на Ближнем Востоке никогда не будет мира, — найдутся, быть может, и такие, которым зрелище полного отсутствия мира на Ближнем Востоке доставляет удовольствие, — пока в высшем международном собрании допускаются такие неправильности и дискриминация в отношении процедуры Ибо первое необходимое условие установления мира на Ближнем Востоке состоит в том, чтобы вселить в сердца его народов известную веру в справедливость, объективность и полную беспристрастность международных органов, в которых они участвуют И я должен сказать со всей откровенностью, что народы арабского мира не верят в то,

что существуют эти справедливость, объективность и полная беспристрастность Каждый день они видят новые доказательства, подкрепляющие такую точку зрения.

185 Конечно, заявление г-на Эбана заслуживает тщательного изучения, и я его подвергну такому изучению в дальнейшем ходе моих замечаний Мое первое замечание касается, однако, той карты, которую мы находим в конце его печатного текста. Эта карта меня чрезвычайно занимает. Вся она отпечатана красной краской, за исключением чрезвычайно малого белого пространства, помеченного «Израиль». Эта белая часть помещается на самом верху карты, прямо на юг от моей страны Первое впечатление у всякого, кто посмотрит на эту карту, будет, конечно, следующим вот — судя по тому, как представитель Израиля изобразил географию этого района, — очень малая страна, окруженная огромным враждебным ей пространством. Карты, однако, обманчивы, как обманчива и статистика Я предложил бы г-ну Эбану начертить карту всего мира, потому что его карта представляет положение в ложном свете Если мы составим эту всемирную карту, то всякий, смотрящий на нее, увидит, что к белому пятнышку на карте, приложенной к заявлению г-на Эбана, надо добавить еще и другие пятна и что все эти пятна должны быть тоже белыми. Надеюсь, я никого не обижу, если скажу, что значительную часть того великого города, в котором мы сейчас находимся, надо будет обозначить белым, ибо она имеет какое-то отношение к существованию, безопасности или процветанию Израиля Карта г-на Эбана должна быть дополнена, чтобы показать полный масштаб поддержки, оказываемой Израилю, и ее распространения по всему миру Будь у нас такая всемирная карта, то думается мне, мы нашли бы, что во многих местах Израиль существует с тем же влиянием и силой, с какими он существует на Ближнем Востоке, как это изображается на представленной нам маленькой карте Только тогда у нас получится верная картина, та картина, которая для каждого здесь в Совете должна служить истинным фоном Картина эта покажет не малую страну, окруженную враждебными народами, а огромную мировую державу, пытающуюся проникнуть на территорию мирного народа Вот истинная картина, встающая перед всем миром и перед Советом Безопасности

186 То, что я только что сказал, это, конечно, лишь мимоходом сделанное замечание относительно подлинности и правдивости той карты, которую г-н Эбан нам представил.

187 Мое второе замечание к выступлению г-на Эбана заключается в следующем

188 Нет сомнения, что первые шесть или семь страниц выступления г-на Эбана никакого отношения к делу не имеют В них излагается жалобное повествование, служащее как бы историческим фоном. Как я уже сказал, я мог бы также позволить себе удовольствие говорить то же об арабском мире и я мог бы зачаровать Совет сказаниями о событиях, происходивших в Палестине непосредственно перед приходом Израиля.

189 Переходя к занимающей нас теме, г-н Эбан высказывается весьма пространно. Он говорит, что Израиль подвергся нападению. Он говорит, что Израиль — это жертва заговора. Он говорит, что о создавшемся положении разные люди говорили то-то и то-то. Но когда он доходит до фактов, то выясняется, что участники заговора против Израиля на Израиль не нападали. Факты говорят, как я сейчас докажу, что все более или менее значительные нападения исходили от Израиля, а не от окружающих Израиль стран. Г-н Эбан также говорил о случаях инфильтрации и об угрозах существованию Израиля. Но когда он стал действительно уточнять то, что он имел в виду, то он заговорил о проникновении в его страну в целях нелегального возделывания земли или же он объяснял все создавшееся в этом отношении положение неправильностью границ. Все утверждения о том, что окружающий арабский мир стремится уничтожить Израиль, в конце концов сводятся к тому, — по словам самого г-на Эбана, — что несколько мужчин и женщин перешли через эту границу с незаконными целями. И я согласен с тем, что эти цели незаконны, я согласен, что эти мужчины и женщины не должны были переходить границы. Несомненно, однако, что то, что говорит г-н Эбан, несколько не доказывает наличия действительно враждебных актов или намерений, направленных против его страны со стороны окружающего арабского мира.

190 Вы хотите знать правду, господин Председатель, Совет желает знать правду, и эту правду я скажу вам без обиняков. Я скажу ее со всей прямо-той, на которую я способен, но соблюдая также учтивость, так как это вполне можно совместить. И я надеюсь, что, говоря с прямо-той и учтивостью, можно не задеть ничьей чувствительности. Как бы то ни было, скрывающаяся за этим положением истина такова: по какой-то причине — по причине, которую я сейчас разобрать не могу, но которая, несомненно, раскроется перед нами по мере того, как будут протекать дни и месяцы, по причине, за которой Совет Безопасности должен бдительно следить, — Израиль охвачен беспокойством. Под влиянием этого беспокойства он преследует, по видимому, две цели, и я надеюсь, что все в этом убедятся.

191. Первая цель — ликвидировать Иорданию. Я это утверждаю и я обращаюсь к моим иорданским друзьям, чтобы они это слышали. Первая цель — ликвидировать Иорданию, и я докажу это Совету, когда я выступлю в следующий раз. Я докажу это выдержками из заявлений израильских чиновников и израильского правительства. Истинная цель заключается в том, чтобы упразднить иорданскую границу и расширить существующий в настоящее время Израиль до пределов того, что они называют Эрец Израиль, т. е. до пределов древнего Израиля, простиравшегося от Ефрата до Нила. В настоящее время истинной целью является расстроить существующее на Ближнем Востоке положение, чтобы иметь возможность перестроить его по-своему и для собственной выгоды.

192. Есть еще и другая цель, которую я изложу, когда настанет время говорить об этом подробно. Эта вторая цель — аннексия Иерусалима.

193. Итак, за теперешней проблемой кроются две цели, быть может, существуют еще и другие цели, касающиеся Ливана, но я об этом сейчас не говорю. Ближайшими целями являются, как я сказал, ликвидация Иордании и аннексия Иерусалима. Я говорю об этом публично, чтобы все могли это слышать. Надеюсь, будущее докажет, что я был неправ. Надеюсь, что чрезвычайно напряженное положение, о котором генерал говорил в связи с Иерусалимом, не приведет к действиям, о которых, я уверен, Израиль с течением времени пожалеет. Но я полагаю и утверждаю, что целью всей этой смуты является окончательная ликвидация Иордании и окончательная аннексия старого города Иерусалима.

194. Впоследствии, когда у меня будет время разоб-браться в этом трактате, я постараюсь указать на все искажения, на всю ложь, на всю нелогичность и на все неточности, которыми изобилует этот документ. Я также подчеркну тонкий юмор г-на Эбана, юмор, который я временами ценю, но который иной раз бывает довольно грубым и от которого ему бы следовало совершенно отказаться, говоря о столь серьезных вопросах. Я также укажу, как я сказал, на тот общий дух, который лежит в основе его заявления, потому что это представляется самым важным и потому что об этом должен быть прежде всего информирован Совет. Он должен также отдать себе отчет в том, что он имеет дело с настроением, которое не может привести к миру на Ближнем Востоке. Это настроение не способствует тому, чтобы жить в мире со своими соседями на Ближнем Востоке, и я поэтому оставляю за собой право ответить впоследствии г-ну Эбану подробно по всем этим пунктам.

195. Я хотел бы сделать еще два замечания относительно заявления г-на Эбана, прежде чем перейти к более интересной части моего выступления. Первое замечание следующее. Очевидно, что в том, что говорил г-н Эбан, в особенности в конце его заявления, содержится угроза, — и я опять это объясняю проявлением того духа, о котором я не могу не сожалеть, — направленная против арабского мира. Я докажу это полностью выдержками из его собственного текста, сопоставлениями и разбором их. Это можно доказать в особенности ссылкой на пункты 113-123 текста, и угроза эта может быть сформулирована следующим образом. Перед арабским миром ставится следующая дилемма: « Или вы помиритесь с нами на наших условиях, или » Вот подлинный смысл последних десяти страниц заявления представителя Израиля: « Или вы, арабы, помиритесь с нами на наших условиях, или — пеняйте на себя ». Вот угроза по нашему адресу, ясно содержащаяся в словах г-на Эбана.

196. Я думал и надеялся, что г-н Эбан — после всего того, что случилось, и после того, почти прямого призыва или предложения, которое было обращено прямо к нему представителем Соединенного Королевства, — явится сюда и сделает несколько более полное сообщение относительно Кибии в более смущенном и менее самоуверенном тоне. Но если представители прочтут его заявление, то они увидят, что в двух или трех местах он говорит о

том, что глубоко сожалеет об инцидентах, происшедших в Кибии, и что его правительство поручило ему выразить нам сожаление. Но если после этого прочесть те шесть предложений, о которых говорится в конце его заявления, то мы уже не видим никакого упоминания о Кибии. Оно потонуло в массе посторонних высказываний и риторики и в общем стремлении навязать нам мир, угодный Израилю.

197 Все эти пункты нужно будет обдумать весьма тщательно, если Совет пожелает углубиться в них. В сущности я был бы рад, если бы Председатель призвал меня к порядку за то, что я выхожу за рамки нашей дискуссии, потому что все эти вопросы выходят за пределы обсуждаемого нами теперь пункта. Но, поскольку представитель Израиля поднял эти вопросы, необходимо дать на них ответы. Я не раз думал, что, быть может, инцидент в Кибии был преднамеренным актом, которым имелось в виду вызвать этот ряд заседаний Совета Безопасности и дать возможность г-ну Эбану сесть против нас и излагать нам свои собственные предложения о мире, с тем чтобы доказать, что арабы — народ, не желающий мира, и что поэтому израэли могут развивать свои планы без помехи и с полной безнаказанностью. Я говорю это открыто, и арабский мир должен быть об этом предупрежден.

198 Я надеюсь, что Председатель и представители Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, по инициативе которых был внесен этот вопрос, снесутся со своими правительствами и рассеят это представление — быть может иллюзорное — или, по крайней мере, убедят меня в том, что той возможности, о которой я говорю, нет, а именно, возможности того, что все это дело было специально подстроено, чтобы мы здесь собрались и чтобы арабы оказались неправыми, после того как представитель Израиля внесет свое фальшивое предложение о мире на Ближнем Востоке.

199 Как я сказал, передо мной копия заявления г-на Эбана на сорока девяти страницах с двумя приложенными картами. У меня тоже есть заявление на пятидесяти пяти страницах. Я не зачитаю его целиком Совету, но оно представляет собой лучший ответ на заявление представителя Израиля. Я говорю об ответах, данных самим генералом Беннике. Я не стану утруждать всеми ими Совет, о чем Председатель на днях выразил опасение, но прежде чем это дело будет закончено, все малейшие оттенки, значение, вся сущность этих ответов и все обвинения, содержащиеся как в ответах, так и в докладе генерала, будут полностью освещены в Совете. Чтобы доказать некоторые из моих утверждений, мне достаточно будет сослаться на вопросы, которые представитель Израиля сам задал генералу Беннике. На 635-м заседании — я сознаюсь Совету в том, что я намерен был сделать, но чего я не сделал — я собирался сказать Совету: « Я отказываюсь от права на оглашение моих вопросов и ответов на них, но я уверен, что представитель Израиля пожелает, чтобы его вопросы и ответы на них были зачитаны ».

200 Оказалось, что он задал шестнадцать вопросов [635-е заседание, приложение, раздел VI], и я уверен,

что все мы прочли их с большим интересом. Но я утверждаю, что ни разу в истории Организации Объединенных Наций ни один представитель не оказался менее счастливым, менее удачливым, более запутанным в изложении своих собственных вопросов, чем представитель Израиля в данном случае. Что-то, повидимому, сорвалось. Я совершенно теряюсь в догадках относительно того, что в сущности случилось; замечательно, однако, то, что все без исключения шестнадцать вопросов обратились против представителя Израиля. Это не может быть совпадением. Или израильские власти так запутались, что их правая рука не знает, что делает левая, или — и это более вероятное объяснение — представитель Израиля относится ко всему этому делу так легкомысленно, ведет себя так смело по отношению к Совету и Организации Объединенных Наций, что он находит возможным задавать любые вопросы, которые ему придут на ум, потому что он не боится ответа и потому что, когда придет ответ, найдутся пути и средства, чтобы его отложить в долгий ящик или попросту скрыть.

201 Я обращаю внимание Совета всего лишь на некоторые из этих вопросов, потому что я должен приберечь что-нибудь, что могло бы заинтересовать Совет в будущем. Я утверждаю, что представитель Израиля задал шестнадцать вопросов и что все они без исключения обернулись против него, и что это — самое необычайное явление в истории Организации Объединенных Наций: представитель задает вопросы, чтобы поддержать свою собственную точку зрения, а в результате оказывается разбитым на голову.

202 Я начну со второго вопроса г-на Эбана. Первый его вопрос не менее интересен, но я приберегу его для другого случая. Вот его второй вопрос:

« Доклад, находящийся на рассмотрении Совета Безопасности, касается периода времени, начавшегося в начале текущего года, т е, как я понимаю, с 1 января 1953 года. Однако первый упомянутый в нем инцидент произошел 28—29 января у Фаламе-Рантис. Я хотел бы знать, нельзя ли получить информацию относительно пограничных инцидентов, которые произошли в начале января месяца до инцидента у Фаламе-Рантис и которые привели к тому, что в докладе именуется тремя неделями быстро растущего напряжения. Мой вопрос относится к информации о пограничных инцидентах между 1 января и 28 января 1953 года ».

203 Разрешите мне спросить Совет, когда вы слышите, что представитель задает подобный вопрос, то что вы ожидаете? Вы ожидаете, конечно, что он требует сведений, которые доказали бы, что до инцидента в Фаламе-Рантис произошли события с арабской стороны, настолько ухудшившие положение, что израэли оказались вынужденными прибегнуть к мерам возмездия, как они сделали это в Фаламе-Рантис. Ясно, что он не будет задавать вопроса, чтобы не скомпрометировать самого себя полученным ответом. Ясно, что у него должны быть какие-то сведения, побуждающие его потребовать от начальника штаба изложения всех этих пред-

душих инцидентов, которые привели к катастрофе в Фаламе-Рантис Вот ответ генерала Беннике

« За время между 1 января и 28 января 1953 г было представлено десять жалоб Иорданией и шесть жалоб Израилем В мае 1953 года » — т е пять месяцев после этих событий — « Израиль передал восемь дополнительных жалоб, касавшихся инфильтрации, которая, по утверждению Израиля, произошла в течение января Я перечислил все эти жалобы в отдельном меморандуме, который я передам Председателю Совета с просьбой приложить его к тексту моих ответов в качестве приложения IV »

204 Если мы обратимся к приложению IV, мы найдем перечень этих жалоб и увидим, что почти все жалобы Израиля касаются перехода демаркационной линии каким-либо проникнувшим в страну лицом — в единственном числе — 6, 9, 10, 18, 19 и 27 января, тогда как большинство жалоб Иордании касаются перехода демаркационной линии израильскими вооруженными отрядами Но я хотел указать не на это в ответ на блестящий вопрос, заданный представителем Израиля Генерал продолжает

« Я хотел бы обратить внимание на инцидент, помеченный номером 7 в рубрике жалоб Иордании в этом приложении, а именно, на иорданскую жалобу на то, что 4 января », — начало той серии, которую, по желанию г-на Эбана, мы должны рассмотреть более тщательно — « в районе Латруна иорданский патруль встретил трех израильских солдат и одного невоенного инструктора автомобильной езды Этот случай привел к тому, что 8 января Израиль аннулировал » — и это существенное обстоятельство — « соглашение о предупреждении и улажении пограничных инцидентов Заключенное ранее соглашение о мерах борьбы с проникновением на чужую территорию, автоматически после этого вступившее в силу, было также аннулировано Израилем Прекращение действия этих соглашений также усилило быстро нараставшее напряжение ».

205 Заданный г-ном Эбаном вопрос заставляет нас предполагать, что генерал Беннике сообщит нам о ряде инцидентов, предшествовавших инциденту в Фаламе-Рантис, которые были вызваны Иорданией и которые были настолько провокационного характера, что побудили Израиль к мерам возмездия На деле получается как раз обратное Мы видим, что виновником провокации является Израиль и что данные действия явились результатом появления автомашины, не имевшей никакого права находиться в районе Латруна

206. В своем первом докладе, который я прочел весьма внимательно, генерал Беннике говорит « Эта автомашина, в которой находилось три солдата, странным образом оказалась заблудившейся на арабской территории » Он говорит « странным образом ». Поэтому начинает казаться — я не говорю, что этим все сказано — по первому впечатлению, что Израиль вызвал этот инцидент именно для того, чтобы подготовить инцидент в Фаламе-Рантис к

самому концу месяца Вот первый пример того, как представитель Израиля задает вопрос генералу Беннике, и пример ответа, данного генералом

207 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Мне хотелось бы указать представителю Ливана, что наше заседание уже продолжается на полтора часа дольше обычного Я хотел бы спросить у него, как долго он еще предполагает занимать наше внимание, чтобы я мог, если это окажется необходимым, проконсультировать Совет Безопасности относительно этой довольно необычной продолжительности заседания?

208 Г-н Шарль МАЛИК (Ливан) (*говорит по-английски*) То, что мне осталось сказать я закончу к семи часам Я уверен, что представители, сидящие за столом Совета, позволят мне закончить мое выступление, я уверен, что Председатель также предоставит мне эту возможность Я закончу мое выступление до семи часов

209 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Я предоставлю слово представителю Ливана для продолжения его выступления, при условии « джентльменского соглашения » между нами, что мы сможем закрыть заседание к семи часам

210. Г-н Шарль МАЛИК (Ливан) (*говорит по-английски*) Я хочу заверить Председателя, что я никогда не нарушал « джентльменского соглашения », а также и вообще никаких других соглашений

211 Теперь я остановлюсь на другом примере того, насколько удачно представитель Израиля задал свои вопросы генералу Беннике Я имею в виду третий вопрос, заданный представителем Израиля, а именно

« Мой третий вопрос касается пункта 42 доклада [630-е заседание], где говорится, что нападение на израильскую деревню Яхуд с 12 на 13 октября, во время которого была убита женщина с двумя малолетними детьми, быть может, вызвало нападение на Кибью Насколько я понимаю, Смешанная комиссия по перемирию, осуждая Иорданию за это нападение, охарактеризовала положение как « недопустимую агрессию » Чтобы разъяснить этот вопрос, нельзя ли было бы сообщить нам полный текст резолюции относительно Яхуда? ».

Ответ генерала Беннике гласит

« Ниже приводится полный текст резолюции Смешанной комиссии по перемирию между Израилем и Иорданией относительно инцидента в Яхуде

Часть 1. Глубокое проникновение вооруженных иорданцев в Израиль для совершения зверского нападения на один из домов в деревне Яхуд ночью с 12 на 13 октября 1953 года, которое привело к убийству двух малолетних детей и их матери, является нарушением пункта 2 статьи III Общего соглашения о перемирии

Часть 2. Смешанная комиссия по перемирию считает чрезвычайно важным, чтобы иорданские власти немедленно приняли наиболее энергичные меры, чтобы предупредить повторение такой недопустимой агрессии »

212 До сих пор все шло так, как этого хотелось представителю Израиля. Далее генерал Беннике, указав, как разделились голоса Он заявил

« Обе части резолюции были приняты тремя голосами без возражений, причем воздержались два члена (иорданской делегации) »

213 Здесь я хочу остановиться на минуту, чтобы отметить, что это событие, как предполагается, вызвало инцидент в Кибии. Если мы обратимся к ответу, данному генералом Беннике на второй вопрос сэра Гладвина Джебба, касавшийся как раз этого инцидента, то мы обнаружим детальный отчет о том, как расследовался этот инцидент, инцидент, который, как я сказал, вызвал якобы инцидент в Кибии. Я не буду зачитывать этого отчета в настоящее время, но у меня будет возможность сделать это в будущем. Из этого ответа явствует, что иорданские власти оказали полное сотрудничество и что решение было вынесено даже до окончания расследования. Из него явствует также, что иорданские власти обратились к израильским властям с просьбой воздержаться от ответных действий до тех пор, пока не будет закончено расследование и пока не будут арестованы преступники. Резолюция, упоминаемая генералом Беннике, была принята до того, как было закончено расследование, но несмотря на это, каково же было поведение иорданской делегации? Смирненно воздержалась она от голосования и не голосовала против, хотя имела на это полное право.

214 Перейдем теперь к инциденту в Кибии. Это проиллюстрирует контраст, который существует в подходе к вопросу со стороны двух стран. Что касается инцидента в Кибии, то расследование было закончено, и то, что случилось, было абсолютно очевидным, как можно видеть из отчета, данного генералом Беннике в его докладе. Резолюция, которая была зачитана нам в Совете Безопасности сэром Гладвином Джеббом, [635-е заседание, пункт 44], была поставлена на голосование пяти присутствующих представителей — два представителя от Израиля, два — от Иордании и, конечно, председатель. Резолюция была принята, причем израильская делегация голосовала против. Что касается инцидента в Кибии, то доказательства относительно него были неопровержимы и расследование его было завершено, но делегация Израиля вызывающе голосовала против резолюции. При рассмотрении инцидента, который непосредственно предшествовал только что упомянутому инциденту, в котором были убиты лишь два или три человека — что, конечно, остается ужасным деянием — и расследование которого не было закончено, иорданская делегация смирненно воздержалась от голосования.

215. Это лишь один из наглядных примеров, а я приведу и другие, которые убедительно свидетельствуют о контрасте в настроении и подходе к этим вопросам со стороны Израиля и Иордании, а в действительности, со стороны Израиля и всех арабских стран. Я зачитаю некоторые из этих примеров в будущем с разрешения Председателя и с милостивого согласия Совета, ибо мне представляется очень важным, чтобы все то, что изложил генерал Беннике, — которого мы и пригласили в Совет специаль-

но с этой целью — и все значение сказанного им получило полное освещение в Совете.

216 Эта попытка представителя Израиля затушить этот вопрос, отложить его в сторону и положить под сукно при помощи рассуждений по вопросам, не относящимся к делу, не должна отвлекать наше внимание от этих инцидентов. Налицо была явная попытка и не только со стороны представителя Израиля, как я сказал, затушить этот вопрос о недавней агрессии Израиля, в Кибии в общих прениях о всевозможных сторонах палестинского вопроса. Мой долг заявить в Совете Безопасности, что мы будем сопротивляться любой попытке отвлекать внимание от резни в Кибии. Я пользуюсь словом « резня », но это не мое слово — им воспользовался на 635-м заседании представитель Дании.

217 Меня больше всего удивляет то, что в сегодняшнем заявлении представителя Израиля Кибии отведено такое незначительное место, а в предложениях, содержащихся в конце его заявления, не говорится ни об осуждении, ни о признании им или его страной вины за то, что в действительности произошло в Кибии.

218 Совет Безопасности обратился к начальнику штаба Организации Объединенных Наций в Палестине с просьбой представить ему полный отчет о том, в какой степени соблюдаются и выполняются соглашения о перемирии с особым указанием на недавние акты насилия и, в частности, на инцидент в Кибии. До сих пор начальник штаба представил два документа. Необходимо обратить внимание Совета на всю важность и все значение этих документов. До настоящего времени на это не было обращено внимание Совета. На основании представленных документов можно сделать заключение, что Израиль совершил агрессию и что Израиль является главной причиной волнений на Ближнем Востоке. Я буду считать своим долгом подробно изложить на одном из последующих заседаний это заключение и эти важные факты.

219 Когда эти неоспоримые факты будут надлежащим образом рассмотрены, то Совет, быть может, сочтет нужным сделать некоторые выводы. Я докажу Совету, что имеется около двадцати или двадцати пяти основных положений в связи с ситуацией на Ближнем Востоке, существование которых может быть доказано с математической точностью и доказано не по документам моего правительства или правительства Иордании, или правительства Израиля, а по документам представителя Организации Объединенных Наций, которого мы вызвали из Палестины для осведомления нас о создавшемся положении. На основании этих неоспоримых фактов, которые я могу доказать и докажу с математической точностью, Совет, я полагаю, сочтет уместным сделать некоторые выводы. Можно доказать, — и я попытаюсь доказать это исчерпывающим образом, — что эти факты полностью оправдывают следующие выводы.

220. Первый вывод заключается в том, что вооруженные силы Израиля подготовили и совершили нападение на Кибью, в Иордании, с 14 на 15 октя-

бря 1953 года. Это лишь вывод. Не верьте мне на слово. Но Совет должен верить словам своих собственных беспристрастных представителей

221 Второй вывод состоит в том, что это нападение представляет собой акт агрессии против Иордании. Этот вывод приводится сэром Гладвином в резолюции, против которой голосовала делегация Израиля

222. Третий вывод заключается в том, что этот акт агрессии не является отдельным инцидентом, а завершением заранее намеченной и проводимой с определенным расчетом политики нарушения общих соглашений о перемирии, которую преследуют вооруженные силы Израиля

223 Четвертый вывод состоит в том, что эта политика и этот акт агрессии нарушили мир на Ближнем Востоке. Разумеется, я должен буду доказать это Совету. Некоторые из представителей находятся в контакте со своими правительствами, а эти правительства, в свою очередь, находятся в контакте со столицами стран Ближнего Востока, так что этим представителям должно быть известно, что там теперь происходит

224 Пятый вывод заключается в том, что если этой политике не будет положен конец и за этот акт агрессии не последует надлежащего наказания, то поддержание международного мира и безопасности на Ближнем Востоке может оказаться в опасности

225 Шестой вывод состоит в том, что повторение Израилем подобных актов агрессии несомненно приведет к нарушению мира на Ближнем Востоке

226 Эти шесть выводов, основанные на двадцати или двадцати пяти не подлежащих сомнению положениях, существование которых я докажу Совету, не могут опариваться ни одним здравомыслящим человеком

227. Когда эти выводы будут сделаны, — а главная задача Совета заключается именно в том, чтобы сделать эти выводы, — тогда Совет, быть может, сочтет необходимым вынести осуждение. Ибо ясно, что этот акт агрессии, который, как мы только что констатировали, был совершен, является одновременно нарушением а) приказа Совета Безопасности о прекращении огня, б) общих соглашений о перемирии, с) целей и принципов Устава и d) возложенных Уставом на Израиль обязательств

228 Но нельзя удовлетвориться выводами и осуждением. Они должны повести к действиям. Я предлагаю предложить придать этим действиям самую мягкую форму, ибо когда я заявил в последний раз, что я буду чрезвычайно умеренным, я был искренен и я, конечно, способен выбирать свои слова, когда я хочу пользоваться умеренными выражениями. Г-н Эбан заявил нам раньше, что его выступление сегодня будет воплощением умеренности или что-то в этом роде. Мы слышали его выступление. Но теперь я собираюсь предложить меры, которые представляются мне минимальными при существующих обстоятельствах, т. е. самые мягкие меры, направленные на восстановление справедливости и, в некоторой степени, чувства безопасности на Ближнем Востоке

229 Эти самые мягкие меры состоят в предъявлении некоторых требований. Так, например, Совет может счесть уместным, я полагаю, поставить Израилю три следующих требования. Во-первых, принять все необходимые меры, чтобы привлечь к ответственности виновников совершенного акта агрессии. В заявлении г-на Эбана мы не слышали ни слова относительно того, что я почти мог бы назвать горячим призывом, с которым представитель Соединенного Королевства обратился к нему в последний раз в связи с вопросом о привлечении к ответственности тех, кто совершил этот акт. Как бы то ни было, повторяю, Совет может счесть необходимым предложить Израилю принять все необходимые меры для привлечения к ответственности виновников этого акта. Совет может также счесть уместным предложить Израилю принять все необходимые меры, чтобы обеспечить достаточную компенсацию в случаях смерти и имущественного ущерба в результате этого акта агрессии. А затем Совет может также потребовать, чтобы Израиль воздерживался в будущем от подобных актов агрессии

230 Совет может также выдвинуть требование общего характера о том, чтобы Израилю не оказывалось военной или экономической помощи, без надлежащей гарантии со стороны Израиля, что он будет воздерживаться от подобных актов, так как совершенно очевидно, что тот, кто помогает Израилю в военном или экономическом отношении, в то время как он проводит такую политику, косвенно помогает ему проводить ее

231 Наконец, следовало бы сделать предостережение и на будущее. Совет должен был бы дать ясно понять Израилю, что повторение такого рода актов в будущем побудит Совет принять надлежащие меры, предусмотренные в главе VII Устава

232 Поэтому, по своему характеру, действия Совета в данном случае должны, повидимому, состоять из четырех элементов: выводов, осуждения, требований и предупреждения

233 Можно доказать, что предложенные мною действия в четырех направлениях отличаются как с точки зрения фактов, которыми они обоснованы, так и с точки зрения более глубоких аспектов создавшегося положения двумя характерными особенностями. Во-первых, они вполне оправдываются фактами и, во-вторых, они сформулированы в самых мягких выражениях

234. После принятия указанных мер, несомненным правом, а быть может даже обязанностью Совета будет предпринять все необходимое для укрепления аппарата по проведению перемирия на Ближнем Востоке. Для этой цели цели документы, представленные нам представителем Организации Объединенных Наций, которому известны вышеуказанные факты и который по своей беспристрастности стоит выше как Израиля, так и арабов, содержат весьма конкретные предложения. Я имею в виду, например, согласование между собой различных соглашений о перемирии, укрепление основной группы собственных наблюдателей представителя Организации Объединенных Наций, укрепление местных соглашений, в

которые он несомненно верит больше, чем г-н Эбан, как я объясню позднее

235. Я заявляю, что после ясного и окончательного разрешения этого вопроса Совет, несомненно, будет еще иметь возможность заняться его другими аспектами, а именно, укреплением соглашений о перемирии на Ближнем Востоке

236 Я благодарен Председателю и Совету за то, что они выслушали мое заявление по этому вопросу, представленное лишь в предварительной форме и столь поспешно. Как я уже заявил, я оставляю за собой право позднее подробно остановиться на некоторых мыслях, высказанных уважаемым представителем Израиля, а также разъяснить всю важность, все значение, всю сущность того, что изложил нам начальник штаба Организации Объединенных Наций в Палестине

237 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) По соглашению с главой французской делегации я предлагаю отложить перевод выступления г-на Малика на французский язык до следующего заседания. Я также предлагаю, если не последует возражений со стороны кого-либо из членов Совета, назначить следующее заседание по этому вопросу на следующую среду 18 ноября на 15 часов

238 Г-н КРОСТВЕЙТ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Моя делегация несколько озабочена тем, что Совет не сможет назначить следующего заседания по этому вопросу раньше 18 ноября. Так как этот вопрос был внесен на повестку дня с согласия делегаций Франции, Соединенных Штатов и моей собственной, то излишне напоминать вам о том, что он был включен в повестку дня как срочный вопрос. Нельзя ли назначить заседание в начале будущей недели? Я думал, что, быть может, возможно назначить его на понедельник 16 ноября, вместо заседания по вопросу о жалобе Сирии

239 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Совет Безопасности должен собраться в понедельник 16 ноября для обсуждения жалобы Сирии. Я не знаю, можно ли, будет договориться с представителем Сирии относительно обсуждения этого вопроса в среду, так как, быть может, неудобно откладывать рассмотрение вопроса, который связан с прекращением строительных работ. С другой стороны, я был уведомлен Секретариатом, что Первый комитет предполагает собраться во вторник утром и во второй половине дня. Быть может, Совет пожелает собраться в субботу утром или в пятницу во второй половине дня. Я в полном распоряжении Совета

240 Г-н КИРУ (Греция) (*говорит по-английски*) Не можем ли мы тем временем попросить Председа-

теля снестись с Председателем Первого комитета, чтобы выяснить, нельзя ли назначить заседание по этому вопросу на вторник во второй половине дня. Я пользуюсь этим случаем, чтобы попросить Председателя поблагодарить главу французской делегации за его предложение закончить теперь это заседание

241 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Я последую предложению представителя Греции и снесусь завтра с г-ном ван-Лангенхове, чтобы выяснить, нельзя ли назначить заседание на вторник 17 ноября

242 Г-н Шарль МАЛИК (Ливан) (*говорит по-английски*) Разешите напомнить, что на последнем заседании Председатель предложил назначить на пятницу 13 ноября заседание по вопросу о жалобе Сирии и что по моему предложению Совет согласился собраться в понедельник 16 ноября. Если Председатель и другие представители, внесшие на рассмотрение этот пункт, считают, как и представитель Соединенного Королевства, что речь идет об особенно срочном вопросе, то я уполномочен сообщить Совету, что делегация Сирии не возражает против отсрочки обсуждения жалобы Сирии, с тем чтобы мы могли посвятить заседание в понедельник дальнейшему рассмотрению обсуждаемого вопроса. Я должен, однако, предоставить решение Председателю и Совету. Но я с уверенностью могу заявить Совету, что делегация Сирии не возражает против того, чтобы интересующий ее вопрос не обсуждался в понедельник 16 ноября

243 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Если все члены Совета согласны с предложением г-на Малика, то мы примем его и попросим г-на Малика передать нашу благодарность делегации Сирии, которая предугадала нашу просьбу и любезно согласилась на нее. Поэтому следующее заседание по обсуждаемому сегодня вопросу состоится в понедельник в 15 часов.

244 Г-н Шарль МАЛИК (Ливан) (*говорит по-английски*). Я думаю, что было бы только справедливо осведомить делегацию Сирии о том, когда будет снова обсуждаться жалоба Сирии.

245 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Я именно и собирался это сделать. Я предлагаю назначить обсуждение жалобы Сирии на среду 18 ноября, если представитель Сирии не настаивает на обсуждении ее во вторник. Таким образом Совет Безопасности соберется в среду в 15 ч для обсуждения жалобы Сирии

Это предложение принимается.

Заседание закрывается в 19 ч. 05 м.

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H A Goddard, 255a George St, Sydney,
90 Queen St, Melbourne
Melbourne University Press, Carlton N.3,
Victoria

АВСТРИЯ

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1
B Wullerstorff, Markus Sittikusstrasse 10,
Salzburg

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S A, Alsina 500,
Buenos Aires

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S A,
14 22 rue du Persil, Bruxelles.
W H Smith & Son, 71-75, boulevard
Adolphe-Max, Bruxelles.

БОЛИВИЯ

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo
and Belo Horizonte

ВЕНЕСУЭЛА

Libreria del Este, Av Miranda, No 52,
Edf Galipán, Caracas

ВЬЕТНАМ

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Par-
tail, Boite Postale 283, Saigon

ГАИТИ

Librairie "A la Caravelle", Boite Postale
111-B, Port-au-Prince

ГВАТЕМАЛА

Sociedad Economica Financiera, Edificio
Briz Despacha 207, 6a Av 14 33, Zona
1, Guatemala City

ГЕРМАНИЯ

R Eisenschmidt, Kaiserstrasse 49, Frank-
furt/Main
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-
Schoneberg
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wies-
baden
W E Saarbach, Gereonstrasse 25-29,
Köln (22c)

ГОНДУРАС

Libreria Panamericana, Tegucigalpa

ГОНКОНГ

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road,
Kowloon

ГРЕЦИЯ

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street,
Athens

ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6,
København, K

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciu-
dad Trujillo

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9
Sh Adly Pasha, Cairo

ИЗРАИЛЬ

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby
Road, Tel Aviv

ИНДИЯ

Orient Longmans Calcutta, Bombay, Ma-
dras and New Delhi
Oxford Book & Stationery Co., New
Delhi and Calcutta
P. Varadachary & Co., Madras

ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84,
Jakarta

ИРАК

Mackenzie's Bookshop, Baghdad

ИРАН

"Guity", 482 Avenue Ferdowsi, Teheran

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H
F., Austurstraeti 18, Reykjavik

ИСПАНИЯ

Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad,
Barcelona
Libreria Mund-Prensa, Lagasca 38, Ma-
drid

ИТАЛИЯ

Libreria Commissionaria Sansoni, Via
Gino Capponi 26, Firenze

КАМБОДЖА

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Par-
tail 14 Avenue Boullache, Pnom Penh

КАНАДА

Ryerson Press, 299 Queen St West,
Toronto

КИТАЙ

The World Book Co., Ltd., 99 Chung
King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan
The Commercial Press Ltd., 211 Nanan
Rd Shanghai

КОЛУМБИЯ

Libreria America Medellin
Libreria Buchholz Galeria, Bogota
Libreria Nacional Ltda., Barranquilla

КОСТА-РИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San
Jose

КУБА

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana

ЛИБЕРИЯ

J Mamolu Kamara, Monrovia

ЛИВАН

Librairie Universelle, Beyrouth

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J Schummer, Luxembourg

МЕКСИКА

Editorial Hermes S A., Ignacio Mariscal
41 Mexico DF

НИДЕРЛАНДЫ

N V Martinus Nijhoff, Lange Voorhout
9, 's Gravenhage

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zea-
land C P O 1011, Wellington

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr Au-
gustsgt 7A Oslo

ПАКИСТАН

The Pakistan Co-operative Book Society,
Dacca East Pakistan (and at Chittagong)
Publishers United Ltd., Lahore
Thomas & Thomas Karachi, 3

ПАНАМА

Jose Menendez, Plaza de Arango, Pan-
ama

ПАРАГВАЙ

Agencia de Librerias de Salvador Nizza,
Calle Pte Franco No 39 43, Asuncion

ПЕРУ

Libreria Internacional del Peru, S A,
Lima and Arequipa

ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues 186 Rua Aurea Lis-
boa

САЛЬВАДОР

Manuel Navas y Cia 1a Avenida sur
37, San Salvador

СИНГАПУР

The City Book Store Ltd Winchester
House, Collyer Quay

СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H M Stationery Office P O Box 569
London, SE 1 (and at HMSO shops)

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service, Colum-
bia University Press 2960 Broadway,
New York 27, N Y

ТАИЛАНД

Pramuan Mit Ltd, 55 Chakrawat Road
Wat Tuk Bangkok

ТУРЦИЯ

Librairie Macheffe, 469 Istiklal Caddesi,
Beyaglu, Istanbul

УРУГВАЙ

Representación de Editoriales, Prof H
D'Elia, Av 18 de Julio 1333, Monte-
video

ФИЛИППИНЫ

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue
Manila

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu
Helsinki

ФРАНЦИЯ

Editions A Pedone, 13, rue Soufflot
Paris V

ЦЕЙЛОН

Lake House Bookshop, The Associated
Newspapers of Ceylon, Ltd, P O Box
244 Colombo

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Ceskoslovensky Spisovatel, Narodni Trida
9 Praha 1

ЧИЛИ

Editorial del Pacifico, Ahumada 57
Santiago

Libreria Ivens Casilla 205, Santiago

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S A., Lausanne, Genève
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1

ШВЕЦИЯ

S E Fritze's Kungl Hovbokhandel A B
Fredsgatan 2, Stockholm

ЭКВАДОР

Libreria Cientifica, Guayaquil and Quito

ЮГОСЛАВИЯ

Sankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia
Drzavno Preduzece, Jugoslovenska
Knjiga Terazije 27/11, Beograd

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Bookstore (Pty), Ltd., Box
724 Pretoria

ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori Nichome
Nihonbashi, Tokyo

56 R1

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U S A, или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland